

SIGURO

Vacuum sealer

Vacuum sealer
Vakuuiergerät
Vakuovačka
Vákuovačka

Vákuumozó gép
Machine de scellage sous vide
Sigillatrice sottovuoto
Aparat de sigilat și vidat pungi

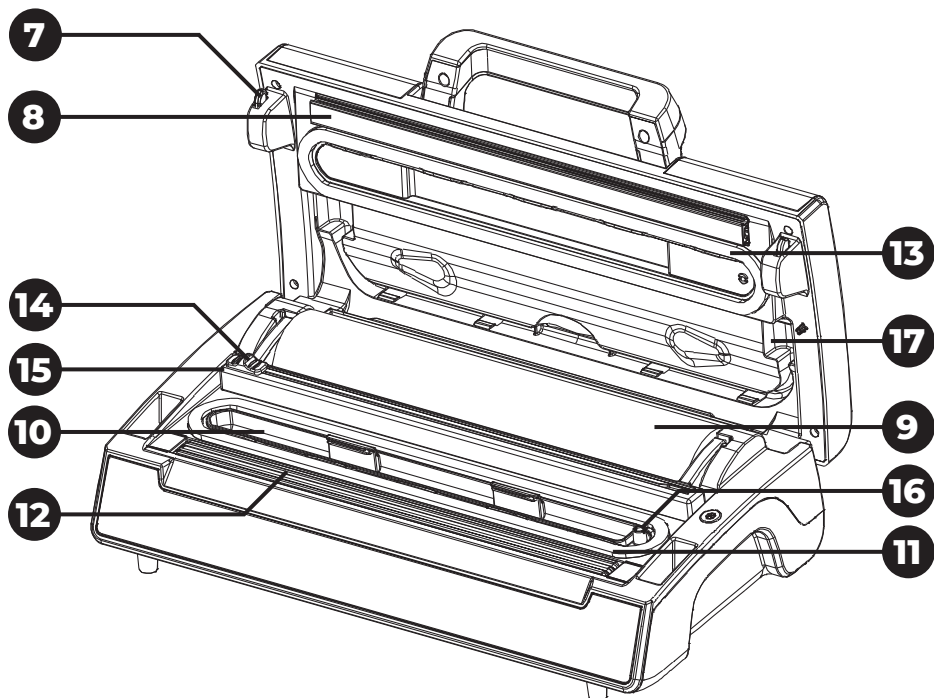
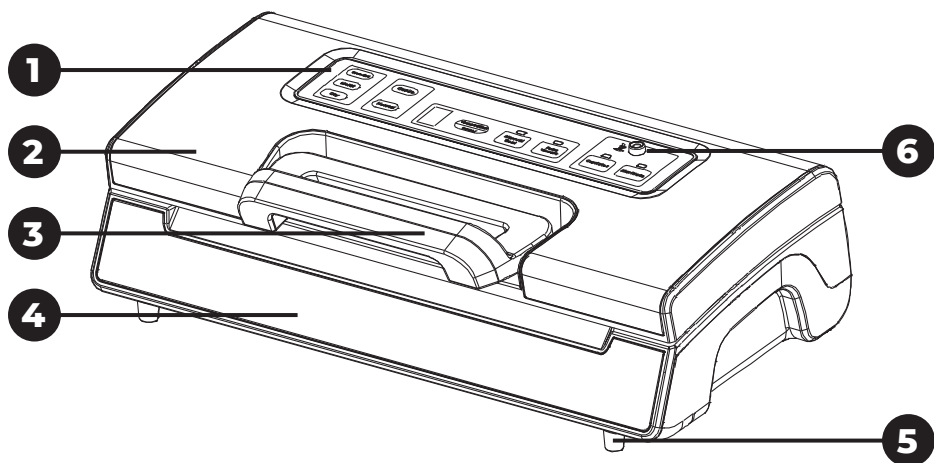


EN	Translation of the operating instructions from the original language.
DE	Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ	Návod k použití v originálním jazyce.
SK	Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU	A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.
FR	Traduction du mode d'emploi à partir de la langue d'origine.
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso dalla lingua originale.
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare din limba originală.

SGR-VS-T920SS

SIGURO

ENGLISH	4
Safety information	4
Use	7
Cleaning and maintenance	10
Troubleshooting	11
DEUTSCH	14
Sicherheitshinweise	14
Verwendung	18
Reinigung und wartung	21
Problemlösung	22
ČESKY	25
Bezpečnostní informace	25
Použití	28
Čištění a údržba	31
Řešení problémů	32
SLOVENSKY	35
Bezpečnostné informácie	35
Použitie	38
Čistenie a údržba	41
Riešenie problémov	42
MAGYAR	45
Biztonsági információk	45
Használat	48
Tisztítás és karbantartás	51
Problémamegoldás	53
FRANÇAIS	56
Informations relatives à la sécurité	56
Utilisation	59
Nettoyage et entretien	62
Problèmes et solutions	64
ITALIANO	67
Informazioni di sicurezza	67
Uso	70
Pulizia e manutenzione	73
Risoluzione dei problemi	75
ROMÂNĂ	78
Informații privind siguranța	78
Utilizare	81
Curățare și întreținere	84
Depanare	86



Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce the device to you on the following pages and introduce you to all its functions and uses.

We believe in a fair and responsible company and therefore we only work with suppliers who meet our strict criteria for protecting the interests of employees, preventing their abuse and provide fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product, which requires intervention in its internal parts, our authorized service is available at the email address siguro@alza.cz, or the operators at the seller's info line. We have unified these contact points for your convenience in solving any problems with the products and the above contacts can be used in the event of any complaints or post-warranty service.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards
2. Children must not play with the device.
3. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
4. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.
5. Before connecting the plug to the electrical outlet, make sure that the voltage indicated on the type plate of the appliance corresponds to the voltage in your power outlet.
6. Plug the power cord into a properly grounded electrical outlet. We recommend connecting the appliance to a separate electrical circuit. Do not use extension cables.
7. Do not touch the appliance, the power cord or the plug with wet or damp hands.
8. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the table or touch a heated or hot surface, or place it over sharp objects.
9. Always place the appliance on a flat, dry and solid surface. Do not place the appliance on, near or near an electric or gas hob / stove, where it could come into contact with a hot oven or other heat sources.
10. Do not use the appliance near a bath, shower, swimming pool or other water source. Do not use the appliance outdoors.

11. Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or other liquids. There is a risk of injury from electric shock.
12. Switch off the appliance and disconnect the plug from the power supply when it is not in use or would remain unattended; when you carry it, clean it or store it.
13. Always disconnect the power cord by grasping the plug, not by pulling on the power cord.
14. Do not use the appliance if it shows signs of damage, if it has been dropped, immersed in water, if the power supply or the plug is damaged. Contact and authorized service centre. Never repair the appliance yourself.
15. This appliance is intended for domestic indoor use. Do not use it for commercial and laboratory purposes.
16. This appliance is designed to extract air and create a sealing joint on the bag that is designed for this purpose. Never use the appliance for purposes other than those for which it is intended.
17. Only use accessories that are supplied with the appliance or that the manufacturer recommends or specifies as suitable. Use of other accessories exposes you to the risk of damage to the appliance or injury.
18. Use the appliance only according to the instructions in this manual.
19. Do not touch the sealing joint on the bag or the sealing strip immediately after use. There is a risk of burns. The sealing strip heats up during use and may contain residual heat.
20. Make sure that no liquid enters the sealing joint area or the air extraction chamber.
21. Do not push on the top cover of the appliance while it is in operation.
22. Allow the appliance to cool down for at least 1 minute before using it again to prevent it from overheating. Leave the top cover open.



The appliance is intended for domestic and indoor use only.



- 1 **Control panel**
- 2 **Top cover**
- 3 **Handle**
- 4 **Base**
- 5 **Anti-slip feet**
- 6 **Suction valve**
- 7 **Lock**
- 8 **Rubber strip**
- 9 **Roll of vacuum foil**
- 10 **Air extraction chamber**
- 11 **Bottom foam seals**
- 12 **Sealing strip**
- 13 **Upper foam seal**
- 14 **Bag cutter**
- 15 **Bag holder**
- 16 **Air supply**
- 17 **Suction hose storage location** (the hose is store along the entire length of the interior space)
- 18 **Sucrion hose** (included, not shown)
- 19 **Container vacuum connector** (included, not shown)

Control panel

Sealing joint time buttons

DRY

DRY

Suitable for bags with dry foods; short sealing time.

MOIST

MOIST

Suitable for bags with less liquid content or food with low water content.

EXTENDED

EXTENDED

Suitable for bags with a higher liquid content or food with high water content; extended sealing time.

Air extraction method buttons

NORMAL

NORMAL

Extraction of air at normal speed, suitable for ordinary food. This is the default setting.

GENTLE

GENTLE

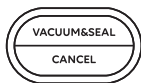
Air extraction at low speed, suitable for fragile foods.



PROCESS

Display

It shows the process of air extraction and the readiness of the appliance for use. If the display is lit and the top cover is closed, the appliance is ready for use. If the display is flashing, close the top cover and wait for the display to light up.



VACUUM & SEAL / CANCEL

The button is used:

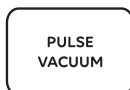
- in standby mode to start the appliance, extract air and make a seal;
- to stop the appliance immediately if it is in operation.



MANUAL SEAL

The button is used:

- to form a sealing joint without extracting air, e.g. when forming a bag;
- to stop the air extraction immediately and start establishing a seal when the appliance is in operation.



PULSE VACUUM

The button is used to manually extract air from the bag without creating a seal. The appliance will extract air while you keep the button pressed. When the button is released, the suction stops. If you need to create a seal, press the **MANUAL SEAL** button.



CANISTER

The button is used to extract air from containers, bottles, wine corks, etc. It is necessary that a connecting hose is connected.



MARINATE

The button is used to start the marinating process.

Power	220–240 V~, 50 Hz
Power consumption	130 W
Pressure	max. 0.9 bar
Noise	< 76 dB
Dimensions	40 × 20 × 12 cm
Weight	2.97 kg

USE

Before first use

Remove the appliance and its accessories from the packaging. Before disposing of the packaging, be sure to remove all components. Check the appliance and accessories for damage.

Wipe the surface of the appliance and accessories with a slightly damp cloth. Wipe dry with a clean cloth.

Inserting a roll

Remove the strip from the roll. Open the top cover and insert the roll into the interior. Lift the bag holder and pass the end of the roll under the holder.

Making a bag

1. Open the top cover.
2. Make sure that the end of the bag is positioned under the holder and that the bag cutter is located completely on the edge.
3. Unwind a sufficient length of the roll. We recommend unwinding at least 8 cm more than the length of the food.
4. Hold the holder with one hand and cut the roll with the other hand by sliding the cutter from one side to the other.
5. Place the cut end of the foil on the sealing strip and close up the top cover until you hear a click on both sides.
6. Plug in the mains plug and press the **MANUAL SEAL** button to start the sealing process.
7. Once the seal is made, open the top cover and remove the bag.



Note:

If you do not cut the bag straight, straighten the edge before making the joint. Use only foils and bags recommended by the manufacturer.

VACUUM&SEAL function

This function is used to extract air from the bag and create a sealing joint.

1. Put the food you want to vacuum seal in the bag. Remove dirt, water, etc. from the open edge. It is important that the open end of the bag is clean.
2. Insert the open end of the bag into the air extraction chamber and smooth it so that no folds or ripples form when creating the seal. Make sure that the bag does not cover the air supply.
3. Close the top cover until you hear a click on both sides.
4. Plug the plug into a power outlet.
5. Select the sealing time by pressing the corresponding button (DRY, MOIST, EXTENDED).
6. Select the air extraction method (NORMAL, GENTLE).
7. Press the **VACUUM & SEAL** button, the air extraction process starts automatically and then the sealing joint is created.
8. The air is extracted out of the bag under high pressure. Carefully monitor the air extraction process to prevent damage of very fragile foods. When the air is sufficiently extracted, press the **MANUAL SEAL** button and the appliance stops the air extraction automatically and starts creating the seal.
9. The appliance turns off when the seal is made. Take the top cover by the handle, lift it, and remove the bag.
10. You can always cancel the air extraction process and sealing by pressing the **VACUUM & SEAL** button.

**Note:**

Allow the appliance to cool down for at least 1 minute before using it again to prevent it from overheating. Leave the top cover open.

After each use, remove dirt and spilled liquid from the air extraction chamber.

Use rolls and bags recommended or supplied by the manufacturer.

PULSE VACUUM function

This function is used to manually extract air from the bag without creating a seal.

1. Put the food you want to vacuum seal in the bag. Remove dirt, water, etc. from the open edge. It is important that the open end of the bag is clean.
2. Insert the open end of the bag into the air extraction chamber and smooth it so that no folds or ripples form when creating the seal. Make sure that the bag does not cover the air supply.
3. Close the top cover until you hear a click on both sides.
4. Plug the plug into a power outlet.
5. Press and hold the **PULSE VACUUM** button and the air extraction process starts. The air extraction will be switched on as long as you keep the button pressed.
6. Watch the extraction process and release the button as soon as the air is sufficiently extracted.
7. If you need to create a seal, press the **MANUAL SEAL** button.

CANISTER function

This function is used to extract air from containers, bottles, wine corks, etc.

1. Wipe the lid and container to make sure they are clean and dry.
2. Put the ingredients into the container. Do not fill the container to the brim so that the container can seal well.
3. Wipe the lid seal and the rim of the container to keep them clean and dry.
4. Place one end of the suction hose on the suction valve at the top of the appliance cover and insert the other end into the adapter in the lid of the container.
5. Turn the adapter to the "SEAL" position.
6. Make sure the top cover is closed and the plug is in the power outlet.
7. Make sure that LED indicator of the **NORMAL** button is lit. If it is not, press the **NORMAL** button.
8. Press the **CANISTER** button and the air extraction process starts. Keep the lid of the container pressed down with one hand to prevent it from coming loose and to prevent air pockets between the rim of the container and the lid seal, through which air could enter.
9. Once sufficient negative pressure is created, the appliance stops automatically. Check that the lid fits properly on the container and is not loose.
10. First remove the suction hose from the cap adapter and then from the suction valve.

**Note:**

When vacuum sealing liquids or foods with high humidity, always make sure the adapter is dry before connecting the hose.

11. Before opening the container, the vacuum must first be released. Press the **RELEASE** button on the lid and wait for the pressure to equalize. Never try to remove the lid by force.

**Note:**

Use containers, stoppers and accessories recommended by the manufacturer.

MARINATE function

This function is used to start the marinating process.

1. Put the ingredients you want to marinate in the container. Do not fill the container to the brim so that the container can seal well.
2. Wipe the lid seal and the rim of the container to keep them clean and dry.
3. Place one end of the suction hose on the suction valve at the top of the appliance cover and insert the other end into the adapter in the lid of the container.
4. Turn the adapter to the "SEAL" position.
5. Make sure the top cover is closed and the plug is in the power outlet.
6. Select the air extraction method (NORMAL, GENTLE).
7. Press the **MARINATE** button and the marinating process starts. The whole process is divided into five cycles and takes about 6 minutes. During this time, the air is sucked out in cycles; a vacuum is created and then released again. The LED indicator of the **MARINATE** button flashes during the entire process.
8. Once the LED stops flashing, the marinating process is complete. Disconnect the suction hose from the adapter in the cap and from the suction valve.

**Note:**

When extracting, keep the lid of the container pressed down with one hand to prevent it from coming loose and to prevent air pockets between the edge of the container and the lid seal, through which air could enter.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always switch off the appliance, disconnect the mains plug from the mains socket, open the top cover and allow it to cool down completely before cleaning or any maintenance.

**Warning:**

Never immerse the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

Vacuum sealer

Wipe the surface of the appliance and accessories with a slightly damp cloth. Wipe dry with a clean cloth.

Clean the foam seal and the air extraction chamber after each use and keep them clean and dry.

Bags

You can reuse the bags. Wash them in warm water with a little kitchen detergent, rinse with clean water and let them dry freely.

If you are washing the bags in the dishwasher, turn them inside out and place them in the upper basket so that the water can wash the entire surface of the bag.

Warning: Do not reuse bags that have stored raw meat, fish or fatty foods. Risk of contamination. Dispose of such bags in an environmentally friendly manner.

Containers

Wash the containers in warm water with a little kitchen detergent. Rinse and wipe dry. You can wash the containers in the dishwasher.

Wipe the lids with a soft, slightly damp sponge. Never wash the lids in the dishwasher. Remove the seal and wash it in warm water with a little kitchen detergent. Rinse and wipe dry.

Before use, make sure that the containers and lids are properly dry. It is important that the adapter in the lid is also dry.

Warning: Containers and lids are not suitable for heating in a microwave oven or for storing food in the freezer.

Power cord

There is a storage compartment at the back of the appliance in which you can store the power cord when you are not using the appliance. Do not wrap the power cord around the appliance.

Storage

Before storing, make sure that the appliance and its accessories are cool and clean. Store the appliance and its accessories in a dry and well-ventilated place out of the reach of children or pets.

Do not place any objects on the appliance.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The appliance does not work, does not extract air or form a seal.	Make sure that the plug is in the socket.
	Check the power cord or plug for damage.
	Make sure that the socket has power by connecting another appliance.
	Make sure that the open end of the bag is properly inserted in the air extraction chamber.

Problem	Solution
Unsatisfactory air extraction result.	Make sure that the open end of the bag is properly inserted in the air extraction chamber.
	Check that the rubber strip and foam seals are clean, properly installed and undamaged.
	There is a hole in the bag or the bottom seal is not properly formed. Inflate the bag and immerse it in water to see if there is a hole in it. Create a new seal or use a new bag as needed.
	Use the bags recommended by the manufacturer only.
	There are folds, ripples, dirt, etc. in the sealing joint. Open the bag and clean the inner part, smooth both parts and re-create the seal.
The appliance does not form a sealing joint after the air has been extracted.	The appliance is equipped with a pressure sensor. The appliance will not start to form a sealing joint if the pressure inside the bag does not reach a predetermined pressure. Check that the rubber strip and foam seals are clean, properly installed and undamaged. Wipe or replace them if necessary.
	Check that the foam seals are inserted correctly. Remove and wipe them if necessary. Also wipe the installation location. Have them replaced if necessary.
	There is a hole in the bag or the bottom seal is not properly formed. Inflate the bag and immerse it in water to see if there is a hole in it. Create a new seal or use a new bag as needed.
	There are folds, ripples, dirt, etc. in the sealing joint. Open the bag and clean the inner part, smooth both parts and re-create the seal.

Problem	Solution
Air flows into the bag after the joint is made / the bag is inflated.	There are folds, ripples, dirt, etc. in the sealing joint. Open the bag and clean the inner part, smooth both parts and re-create the seal.
	Natural gases or gases escaped during fermentation (especially during storage of fresh fruit or vegetables). Open the bag and dispose of the spoiled food. Food spoilage can occur due to temperature fluctuations, storage in poor conditions.
	Make sure there is no hole in the bag. Do not insert sharp or pointed objects into the bag that could tear it.
The bag melts as the seal is formed.	The rubber strip or foam seals are overheated. Open the top cover and allow the appliance to cool down.
No air is evacuated out of the container.	Make sure that the suction hose is properly connected in both the lid adapter and the suction valve.
	Check that the adapter is turned to the "SEAL" position.
	Press down the lid or adapter at the beginning of the air extraction with one hand.
	Inspect the container or lid for damage or twisting.
	Check that the appliance is functional.
	Make sure the rim of the container is clean.

If the problem is not listed in the table above or if the problem persists, switch off the appliance, disconnect the plug from the electrical outlet and contact an authorized service center.

Wir bedanken uns für den Kauf des Gerätes der Marke SIGURO. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Anwendung dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern diese beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen, falls diese nicht beaufsichtigt sind.
4. Wenn das Netzteil beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
6. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose. Wir empfehlen, das Gerät an einen separaten Stromkreis anzuschließen. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
7. Berühren Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
8. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Tischkante hängt, eine heiße oder erhitzte Oberfläche berührt oder über scharfe Gegenstände gelegt wird.

9. Stellen Sie das Gerät auf eine gerade, trockene und feste Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Elektro- oder Gasherd / eine Kochplatte, in deren Nähe oder in die Nähe von Orten, an denen es einen heißen Ofen oder andere Wärmequellen berühren könnte.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder anderen Wasserquellen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
11. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
12. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, wenn Sie es umstellen, reinigen oder aufbewahren.
13. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist, in Wasser getaucht wurde oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Gerät niemals selbst reparieren.
15. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und innerhalb von Gebäuden vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke oder Laborzwecke.
16. Dieses Gerät saugt Luft ab und erzeugt eine Schweißnaht am Beutel, der hierfür vorgesehen ist. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.
17. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene oder angegebene Zubehör. Wenn Sie anderes Zubehör verwenden, besteht die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird oder Sie sich verletzen.
18. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung.
19. Berühren Sie nicht die Schweißnaht des Beutels oder den Dichtungstreifen unmittelbar nach dem Gebrauch. Es besteht Verbrennungsgefahr. Das Dichtungstreifen erwärmt sich während des Gebrauchs und kann Restwärme enthalten.
20. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Schweißnaht oder in die Entlüftungskammer gelangt.
21. Drücken Sie nicht auf den oberen Deckel des Geräts, während es in Betrieb ist.
22. Lassen Sie das Gerät mindestens 1 Minute abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie den oberen Deckel offen.



Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und innerhalb von Gebäuden vorgesehen.



- 1 **Bedienfeld**
- 2 **Oberer Deckel**
- 3 **Griff**
- 4 **Basis**
- 5 **Anti-Rutsch-Füße**
- 6 **Saugventil**
- 7 **Verschluss**
- 8 **Gummileiste**
- 9 **Rolle für Vakuumfolie**
- 10 **Luftabsaugkammer**
- 11 **Untere Schaumdichtung**
- 12 **Schweißleiste**
- 13 **Obere Schaumdichtung**
- 14 **Schneidevorrichtung**
- 15 **Beutelhalter**
- 16 **Luftzufuhr**
- 17 **Aufbewahrung des Saugschlauchs** (der Schlauch wird über die gesamte Länge des Innenraums aufbewahrt)
- 18 **Saugschlauch** (Bestandteil der Verpackung, nicht abgebildet)
- 19 **Endstück zum Vakuumieren des Behälters** (Bestandteil der Verpackung, nicht abgebildet)

Bedienfeld

Zeit-Tasten zur Erstellung der Schweißnaht

DRY

Taste **DRY**

Geeignet für Trockenfutterbeutel; kurze Zeit zur Erstellung einer Schweißnaht.

MOIST

Taste **MOIST**

Geeignet für Beutel mit geringerem Flüssigkeitsgehalt oder Lebensmittel mit niedrigem Wassergehalt.

EXTENDED

Taste **EXTENDED**

Geeignet für Beutel mit höherem Flüssigkeitsgehalt oder Lebensmittel mit höherem Wassergehalt; verlängerte Zeit für die Erstellung einer Schweißnaht.

Tasten für das Absaugen der Luft

NORMAL

Taste **NORMAL**

Luftabsaugung bei normaler Geschwindigkeit, geeignet für gängige Lebensmittel. Dies ist die Standardeinstellung.

GENTLE

Taste **GENTLE**

Luftabsaugung bei niedriger Geschwindigkeit, geeignet für empfindliche Lebensmittel.



PROCESS

Display

Zeigt den Vorgang bei der Luftabsaugung und die Betriebsbereitschaft des Geräts an. Wenn das Display leuchtet und der obere Deckel geschlossen ist, ist das Gerät einsatzbereit. Wenn die Anzeige blinkt, schließen Sie den oberen Deckel und warten Sie, bis die Anzeige aufleuchtet.



Taste **VACUUM & SEAL / CANCEL**

Wozu die Taste dient:

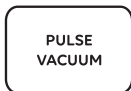
- im Standby-Modus, um das Gerät und die Luftabsaugung zu starten und eine Schweißnaht zu erstellen;
- das Gerät sofort abzuschalten, wenn es in Betrieb ist.



Taste **MANUAL SEAL**

Wozu die Taste dient:

- Erstellen einer Schweißnaht ohne Luftabsaugung, z.B. beim Formen eines Beutels;
- um die Luftabsaugung sofort zu stoppen und die Erstellung der Schweißnaht zu starten, wenn das Gerät in Betrieb ist.



Taste **PULSE VACUUM**

Mit der Taste wird die Luft manuell aus dem Beutel abgesaugt, ohne dass eine Schweißnaht entsteht. Das Gerät saugt die Luft ab, während Sie die Taste gedrückt halten. Nach der Freigabe der Taste, wird das Absaugen gestoppt. Wenn Sie eine Schweißnaht erstellen müssen, drücken Sie die Taste **MANUAL SEAL**.



Taste **CANISTER**

Der Knopf dient dazu, Luft aus Behältern, Flaschen, Weinkorken usw. abzusaugen. Es ist notwendig, dass ein Verbindungsschlauch angeschlossen wird.



Taste **MARINATE**

Die Taste dient zum Starten des Mariniervorgangs.

Stromversorgung	220–240 V~, 50 Hz
Stromverbrauch	130 W
Druck	max. 0,9 bar
Geräuschpegel	< 76 dB
Abmessungen	40 × 20 × 12 cm
Gewicht	2,97 kg

VERWENDUNG

Vor der Erstverwendung

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.

Wischen Sie die Oberfläche des Geräts und des Zubehörs mit einem leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

Einlegen der Rolle

Entfernen Sie den Klebeband vom Ende der Rolle. Klappen Sie den oberen Deckel auf und legen Sie die Rolle in den Innenbereich ein.

Heben Sie den Beutelhalter an und schieben Sie das Ende der Rolle unter den Halter.

Erstellen eines Beutels

1. Öffnen Sie den oberen Deckel.
2. Überprüfen Sie, ob das Ende des Beutels nach dem Halter positioniert ist und der Beutelschneider vollständig auf der Kante aufliegt.
3. Wickeln Sie eine ausreichende Länge der Rolle ab. Wir empfehlen, mindestens 8 cm mehr als die Länge der Lebensmittel abzuwickeln.
4. Halten Sie den Halter mit einer Hand und schneiden Sie die Rolle mit der anderen Hand zu, indem Sie das Messer von einer Seite zur anderen schieben.
5. Legen Sie das abgeschnittene Ende der Folie auf den Dichtungstreifen und klappen Sie den oberen Deckel zu, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören.
6. Stecken Sie die Gabel in die Steckdose und drücken Sie die Taste **MANUAL SEAL**, um eine Schweißnaht zu erstellen.
7. Sobald die Schweißnaht erstellt ist, öffnen Sie den oberen Deckel und nehmen Sie den Beutel heraus.



Bemerkung:

Wenn Sie den Beutel nicht gerade schneiden, richten Sie die Kante aus, bevor Sie die Schweißnaht herstellen. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Folien und Beutel.

Funktion VACUUM&SEAL

Diese Funktion dient dazu, die Luft aus dem Beutel abzusaugen und eine Schweißnaht zu erstellen.

1. Geben Sie die Lebensmittel, die Sie vakuumieren möchten, in den Beutel. Entfernen Sie Schmutz, Wasser usw. von der offenen Kante. Es ist wichtig, dass das offene Ende des Beutels sauber ist.
2. Führen Sie das offene Ende des Beutels in die Entlüftungskammer ein und richten Sie ihn so aus, dass sich beim Verschließen keine Falten oder Wellen bilden. Achten Sie darauf, dass der Beutel den Lufteinlass nicht blockiert.
3. Klappen Sie den oberen Deckel zu, bis Sie auf beiden Seiten einen Klickton hören.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Wählen Sie die Zeit für die Erstellung der Schweißnaht durch Drücken der entsprechenden Taste (DRY, MOIST, EXTENDED).
6. Wählen Sie die Luftabsaugmethode (NORMAL, GENTLE).
7. Drücken Sie die Taste **VACUUM & SEAL**, das Absaugen des Beutels wird automatisch gestartet und anschließend wird eine Schweißnaht erstellt.

8. Die Luft wird unter hohem Druck aus dem Beutel abgesaugt. Bei sehr empfindlichen Lebensmitteln sollten Sie den Abluftvorgang sorgfältig überwachen, um eine Beschädigung zu vermeiden. Sobald die Luft ausreichend abgesaugt wurde, drücken Sie die Taste **MANUAL SEAL** und das Gerät hört automatisch auf, Luft abzusaugen und beginnt den Beutel zu versiegeln.
9. Sobald eine Schweißnaht erstellt wurde, schaltet sich das Gerät aus. Fassen Sie den oberen Deckel am Griff, heben Sie ihn an und nehmen Sie den Beutel heraus.
10. Sie können die Luftabsaugung und die Erstellung der Schweißnaht jederzeit mit der Taste **VACUUM & SEAL** unterbrechen.

Bemerkung:



Lassen Sie das Gerät mindestens 1 Minute abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie den oberen Deckel offen.

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Schmutz und verschüttete Flüssigkeiten aus der Luftabsaugkammer.

Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen oder gelieferten Rollen und Beutel.

Funktion PULSE VACUUM

Mit der Taste wird die Luft manuell aus dem Beutel abgesaugt, ohne dass eine Schweißnaht entsteht.

1. Geben Sie die Lebensmittel, die Sie vakuumieren möchten, in den Beutel. Entfernen Sie Schmutz, Wasser usw. von der offenen Kante. Es ist wichtig, dass das offene Ende des Beutels sauber ist.
2. Führen Sie das offene Ende des Beutels in die Entlüftungskammer ein und richten Sie ihn so aus, dass sich beim Verschließen keine Falten oder Wellen bilden. Achten Sie darauf, dass der Beutel den Lufteinlass nicht blockiert.
3. Klappen Sie den oberen Deckel zu, bis Sie auf beiden Seiten einen Klickton hören.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Drücken und halten Sie die Taste **PULSE VACUUM**, um die Luftabsaugung zu starten. Die Luftabsaugung ist so lange eingeschaltet, wie Sie die Taste gedrückt halten.
6. Verfolgen Sie die Luftabsaugung und lösen Sie die Taste, sobald die Luft ausreichend abgesaugt wurde.
7. Wenn Sie eine Schweißnaht erstellen müssen, drücken Sie die Taste **MANUAL SEAL**.

Funktion CANISTER

Diese Funktion dient dazu, Luft aus Behältern, Flaschen, Weinkorken usw. abzusaugen.

1. Wischen Sie den Deckel und den Behälter ab, um sicherzustellen, dass sie sauber und trocken sind.
2. Geben Sie die Zutaten in den Behälter. Füllen Sie den Behälter nicht bis zum Rand, damit er gut abdichten kann.
3. Wischen Sie die Deckeldichtung und den Rand des Behälters ab, um sie sauber und trocken zu halten.
4. Stecken Sie das eine Ende des Saugschlauchs in das Saugventil oben auf dem Gerätedeckel und das andere Ende in den Adapter im Behälterdeckel.
5. Versetzen Sie den Adapter in die Position „SEAL“.
6. Vergewissern Sie sich, dass der obere Deckel geschlossen ist und stecken Sie den

Stecker in die Steckdose.

7. Vergewissern Sie sich, dass die LED-Anzeige der Taste **NORMAL** leuchtet. Falls nein, drücken Sie die Taste **NORMAL**.
8. Drücken Sie die Taste **CANISTER**, um die Luftabsaugung zu starten. Halten Sie den Deckel des Behälters mit einer Hand gedrückt, damit er sich nicht löst und sich zwischen dem Rand des Behälters und der Deckeldichtung keine Lufttaschen bilden, durch die Luft eindringen könnte.
9. Sobald ein ausreichendes Vakuum erzeugt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Prüfen Sie, ob der Deckel richtig auf dem Behälter sitzt und nicht lose ist.
10. Ziehen Sie zuerst den Saugschlauch vom Adapter im Deckel und dann vom Saugventil ab.



Bemerkung:

Wenn Sie Flüssigkeiten oder Lebensmittel mit hoher Luftfeuchtigkeit absaugen, vergewissern Sie sich immer, dass der Adapter trocken ist, bevor Sie den Schlauch anschließen.

11. Vor dem Öffnen des Behälters muss zunächst das Vakuum aufgehoben werden. Drücken Sie die Taste **RELEASE** am Deckel und warten Sie, bis der Druck ausgeglichen wird. Versuchen Sie niemals, den Deckel mit Gewalt zu entfernen.



Bemerkung:

Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen Behälter, Verschlüsse und Zubehörteile.

Funktion MARINATE

Diese Funktion dient zum Starten des Mariniervorgangs.

1. Geben Sie in die Zutaten in den Behälter, die Sie marinieren möchten. Füllen Sie den Behälter nicht bis zum Rand, damit er gut abdichten kann.
2. Wischen Sie die Deckeldichtung und den Rand des Behälters ab, um sie sauber und trocken zu halten.
3. Stecken Sie das eine Ende des Saugschlauchs in das Saugventil oben auf dem Gerätedeckel und das andere Ende in den Adapter im Behälterdeckel.
4. Versetzen Sie den Adapter in die Position „SEAL“.
5. Vergewissern Sie sich, dass der obere Deckel geschlossen ist und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
6. Wählen Sie die Luftabsaugmethode (NORMAL, GENTLE).
7. Drücken Sie die Taste **MARINATE**, um den Mariniervorgang zu starten. Der gesamte Vorgang ist in fünf Zyklen eingeteilt und dauert etwa 6 Minuten. Während dieser Zeit wird die Luft zyklisch abgesaugt, ein Vakuum erzeugt und wieder freigegeben. Im Laufe des gesamten Vorgangs blinkt die LED-Anzeige der Taste **MARINATE**.
8. Sobald die LED nicht mehr blinkt, ist der Mariniervorgang abgeschlossen. Ziehen Sie den Saugschlauch vom Adapter im Deckel und vom Saugventil ab.



Bemerkung:

Halten Sie den Deckel des Behälters mit einer Hand gedrückt, damit er sich nicht löst und sich zwischen dem Rand des Behälters und der Deckeldichtung keine Lufttaschen bilden, durch die Luft eindringen könnte.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus, öffnen Sie den oberen Deckel und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.



Warnung:

Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, grobe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe, um Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Vakuum-Folienschweißgerät

Wischen Sie die Oberfläche des Geräts und des Zubehörs mit einem leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

Reinigen Sie die Schaumstoffdichtung und die Luftabsaugkammer nach jedem Gebrauch und halten Sie sie sauber und trocken.

Beutel

Die Beutel können wiederverwendet werden. Waschen Sie sie in warmem Wasser mit ein etwas Geschirreiniger, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und wischen Sie sie trocken.

Wenn Sie die Beutel in der Spülmaschine waschen, drehen Sie sie um und legen Sie sie in den oberen Korb, damit das Wasser die gesamte Oberfläche des Beutels reinigen kann.

Warnung: Verwenden Sie keine Beutel, in denen rohes Fleisch, Fisch oder fettige Lebensmittel gelagert wurde. Es besteht die Gefahr einer Kontamination. Entsorgen Sie solche Beutel auf umweltfreundliche Weise.

Behälter

Waschen Sie die Behälter in warmem Wasser mit ein wenig Küchenreiniger. Spülen Sie sie ab und wischen Sie sie trocken.

Die Behälter können in der Spülmaschine gewaschen werden.

Wischen Sie die Deckel mit einem weichen, leicht angefeuchteten Schwamm ab. Waschen Sie die Deckel niemals in der Spülmaschine.

Nehmen Sie die Dichtung heraus und waschen Sie sie in warmem Wasser mit etwas Küchenreiniger. Spülen Sie sie ab und wischen Sie sie trocken.

Vergewissern Sie sich, dass die Behälter und Deckel vor dem Gebrauch gut getrocknet sind. Es ist wichtig, dass der Adapter im Deckel ebenfalls trocken ist.

Warnung: Weder die Behälter noch die Deckel sind zum Erhitzen in der Mikrowelle oder zum Aufbewahren von Lebensmitteln im Gefrierschrank geeignet.

Netzkabel

Auf der Rückseite des Geräts befindet sich ein Stauraum, in dem Sie das Netzkabel aufbewahren können, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät und sein Zubehör abgekühlt und sauber sind.

Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort

außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

PROBLEMLÖSUNG

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht, saugt keine Luft an und erstellt keine Schweißnaht.	Prüfen Sie, ob der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist.
	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel oder die Stecker nicht beschädigt sind.
	Prüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht, indem Sie ein anderes Gerät einstecken.
	Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels richtig in die Entlüftungskammer eingeführt ist.
Nicht befriedigendes Ergebnis bei der Luftabsaugung.	Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels richtig in die Entlüftungskammer eingeführt ist.
	Prüfen Sie, ob der Gummistreifen und die Schaumstoffdichtungen sauber, richtig angebracht und unbeschädigt sind.
	Der Beutel hat ein Loch oder die untere Schweißnaht wurde nicht richtig durchgeführt. Blasen Sie den Beutel auf und tauchen Sie ihn in Wasser, um zu sehen, ob er ein Loch hat. Stellen Sie bei Bedarf eine neue Schweißnaht her oder verwenden Sie einen neuen Beutel.
	Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Beutel.
	In der Dichtungsfuge sind Falten, Wellen, Schmutz usw. vorhanden. Öffnen Sie den Beutel und reinigen Sie das Innenteil, richten Sie die beiden Teile aus und erstellen Sie eine neue Schweißnaht.

Problem	Lösung
Das Gerät bildet keine Schweißnaht, nachdem die Luft abgesaugt wurde.	Das Gerät verfügt über einen Drucksensor. Das Gerät beginnt erst dann mit der Versiegelung, wenn der Druck im Inneren des Beutels einen bestimmten Wert erreicht hat. Prüfen Sie, ob der Gummistreifen und die Schaumstoffdichtungen sauber, richtig angebracht und unbeschädigt sind. Wischen Sie sie bei Bedarf ab oder lassen Sie sie ersetzen.
	Prüfen Sie, ob die Schaumstoffdichtungen richtig eingesetzt sind. Entfernen und wischen Sie sie bei Bedarf ab. Wischen Sie auch den Installationsort ab. Lassen Sie sie bei Bedarf ersetzen.
	Der Beutel hat ein Loch oder die untere Schweißnaht wurde nicht richtig durchgeführt. Blasen Sie den Beutel auf und tauchen Sie ihn in Wasser, um zu sehen, ob er ein Loch hat. Stellen Sie bei Bedarf eine neue Schweißnaht her oder verwenden Sie einen neuen Beutel.
	In der Dichtungsfuge sind Falten, Wellen, Schmutz usw. vorhanden. Öffnen Sie den Beutel und reinigen Sie das Innenteil, richten Sie die beiden Teile aus und erstellen Sie eine neue Schweißnaht.
Die Luft strömt in den Beutel, nachdem die Schweißnaht hergestellt wurde / der Beutel ist aufgeblasen.	In der Dichtungsfuge sind Falten, Wellen, Schmutz usw. vorhanden. Öffnen Sie den Beutel und reinigen Sie das Innenteil, richten Sie die beiden Teile aus und erstellen Sie eine neue Schweißnaht.
	Natürliche Gase oder Gärgase sind freigesetzt worden (insbesondere bei der Lagerung von frischem Obst oder Gemüse). Öffnen Sie den Beutel und entsorgen Sie die verdorbenen Lebensmittel. Der Verderb von Lebensmitteln kann durch Temperaturschwankungen und Lagerung unter schlechten Bedingungen verursacht werden.
	Stellen Sie sicher, dass der Beutel kein Loch hat. Stecken Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände in den Beutel, die ihn durchstechen könnten.

Problem	Lösung
Der Beutel schmilzt beim Erstellen der Schweißnaht.	Gummileisten oder Schaumstoffdichtungen sind überhitzt. Öffnen Sie den oberen Deckel und lassen Sie das Gerät abkühlen.
Es wird keine Luft aus dem Behälter gesaugt.	Vergewissern Sie sich, dass der Ansaugschlauch richtig im Adapter des Deckels und im Ansaugventil angeschlossen ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Adapter in die Position „SEAL“ gedreht ist.
	Drücken Sie mit einer Hand den Deckel oder den Adapter am Anfang der Absaugung.
	Stellen Sie sicher, dass der Behälter oder der Deckel nicht beschädigt oder verdreht ist.
	Überprüfen Sie, ob das Gerät funktioniert.
	Prüfen Sie, ob der Rand des Behälters sauber ist.

Wenn das Problem nicht der obigen Tabelle zu entnehmen ist oder das Problem nicht behoben werden konnte, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

Děkujeme za koupi spotřebiče značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria pro ochrany zájmu zaměstnanců, prevence jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou, nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na emailové adrese siguro@alza.cz, nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí, při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem, jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i případě veškerých reklamací, nebo pozáručního servisu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
3. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
4. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
5. Před zapojením vidlice napájecího přívodu do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče se shoduje s napětím ve vaší síťové zásuvce.
6. Zapojte vidlici napájecího přívodu do řádně uzemněné síťové zásuvky. Doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
7. Nedotýkejte se spotřebiče, napájecího přívodu ani vidlice mokrýma nebo vlhkýma rukama.
8. Zajistěte, aby napájecího přívod nevisel přes okraj stolu nebo aby se nedotýkal zahřátého či horkého povrchu, ani jej nepokládejte přes ostré předměty.
9. Spotřebič vždy umístěte na rovný, suchý a pevný povrch. Nepokládejte spotřebič na plotýnku elektrického nebo plynového sporáku / varné desky, do jejich blízkosti ani do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby

či jiných zdrojů tepla.

10. Nepoužívejte spotřebič v okolí vany, sprchy, bazénu nebo jiného zdroje vody. Nepoužívejte spotřebič venku.
11. Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody či jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
12. Spotřebič vypněte a odpojte vidlici od napájení, pokud jej nebudete používat, má zůstat bez dozoru, pokud jej budete přenášet, čistit nebo ukládat.
13. Napájecí přívod odpojujte vždy uchopením za vidlici, nikoli tahem za napájecí přívod.
14. Spotřebič nepoužívejte, jeví-li známky poškození, pokud spadl, byl ponořen do vody, je poškozený napájecí přívod nebo vidlice. Obratťe se na autorizovaný servis. Spotřebič nikdy neopravujte sami.
15. Tento spotřebič je učen pro použití v domácnosti a uvnitř budovy. Nepoužívejte jej ke komerčním nebo laboratorním účelům.
16. Tento spotřebič je určen k odsávání vzduchu a vytvoření těsnícího spoje na sáčku, který je k tomu určen. Nikdy nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
17. Používejte výhradně příslušenství, které je se spotřebičem dodáváno nebo které výrobce doporučuje či určuje jako vhodné. Použitím jiného příslušenství se vystavujete riziku poškození spotřebiče nebo úrazu.
18. Používejte spotřebič výhradně podle pokynů uvedených v tomto návodu.
19. Nedotýkejte se těsnícího spoje na sáčku ani těsnícího pásu ihned po použití. Hrozí riziko popálení. Těsnící pás během používání zahřívá a může obsahovat zbytkové teplo.
20. Zajistěte, aby do oblasti těsnícího spoje nebo do komory pro odsávání vzduchu nevnikla tekutina.
21. Netlačte na horní kryt spotřebiče, zatímco je v provozu.
22. Před opětovným použitím nechte spotřebič vychladnout alespoň 1 minutu, aby nedošlo k jeho přehřátí. Nechte horní kryt odklopený.



Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a uvnitř budovy.



- 1 Ovládací panel
- 2 Horní kryt
- 3 Rukojeť
- 4 Základna
- 5 Protiskluzové nohy
- 6 Sací ventil
- 7 Zámek
- 8 Gumová lišta
- 9 Role vakuovací fólie
- 10 Komora pro odsávání vzduchu
- 11 Spodní pěnové těsnění
- 12 Zatahovací lišta
- 13 Horní pěnové těsnění
- 14 Řezák sáčku
- 15 Držák sáčku
- 16 Přívod vzduchu
- 17 Místo pro uložení odsávací hadičky (hadička je uložena v celé délce vnitřního prostoru)
- 18 Odsávací hadička (součástí balení, bez vyobrazení)
- 19 Koncovka na vakuování nádoby (součástí balení, bez vyobrazení)

Ovládací panel

Tlačítka doby vytvoření těsnícího spoje

DRY

Tlačítko **DRY**

Vhodné pro sáčky se suchými potravinami; krátká doba pro vytvoření spoje.

MOIST

Tlačítko **MOIST**

Vhodné pro sáčky s menším obsahem tekutin nebo potraviny s malým obsahem vody.

EXTENDED

Tlačítko **EXTENDED**

Vhodné pro sáčky s větším obsahem tekutin nebo potraviny s vysokým obsahem vody; prodloužená doba pro vytvoření spoje.

Tlačítka způsobu odsávání vzduchu

NORMAL

Tlačítko **NORMAL**

Odsávání vzduchu při normální rychlosti, vhodné pro běžné potraviny. Toto je výchozí nastavení.

GENTLE

Tlačítko **GENTLE**

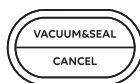
Odsávání vzduchu při nízké rychlosti, vhodné pro křehké potraviny.



PROCESS

Displej

Znázorňuje průběh při odsávání vzduchu a připravenost spotřebiče k použití. Pokud je displej rozsvícený a horní kryt je přiklopen, je spotřebič připraven k použití. Pokud displej bliká, přiklopte horní kryt a vyčkejte, až se displej rozsvítí.



Tlačítko **VACUUM & SEAL / CANCEL**

Tlačítko slouží:

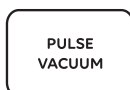
- v pohotovostním režimu ke spuštění spotřebiče, odsávání vzduchu a vytvoření spoje;
- k okamžitému ukončení chodu spotřebiče, pakliže je v provozu.



Tlačítko **MANUAL SEAL**

Tlačítko slouží:

- k vytvoření těsnicího spoje bez odsávání vzduchu, např. při vytváření sáčku;
- k okamžitému zastavení odsávání vzduchu a spuštění vytvoření spoje, pakliže je spotřebič v provozu.



Tlačítko **PULSE VACUUM**

Tlačítko slouží k ručnímu odsávání vzduchu ze sáčku bez vytvoření spoje. Spotřebič bude odsávat vzduchu, zatímco budete držet tlačítko stisknuté. Po uvolnění tlačítka se odsávání zastaví. Pokud potřebujete vytvořit těsnicí spoj, stiskněte tlačítko **MANUAL SEAL**.



Tlačítko **CANISTER**

Tlačítko slouží k odsávání vzduchu z nádob, lahví, zátek od vína apod. Je nutné, aby byla připojena propojovací hadička.



Tlačítko **MARINATE**

Tlačítko slouží ke spuštění procesu marinování.

Napájení	220–240 V~, 50 Hz
Příkon	130 W
Tlak	max. 0,9 bar
Hlučnost	< 76 dB
Rozměry	40 × 20 × 12 cm
Hmotnost	2,97 kg

POUŽITÍ

Před prvním použitím

Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou spotřebič ani příslušenství poškozeny.

Otřete povrch spotřebiče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Vložení role

Odstraňte pásku z konce role. Odklopte horní kryt a vložte roli do vnitřního prostoru. Zdvihněte držák sáčku a konec role protáhněte pod držákem.

Vytvoření sáčku

1. Otevřete horní kryt.
2. Zkontrolujte, že je konec sáčku umístěn po držákem a řezák sáčku je umístěn úplně na kraji.
3. Odviňte dostatečnou délku role. Doporučujeme odvinout o alespoň 8 cm více, než je délka potravin.
4. Podržte jednou rukou držák a druhou rukou ořízněte roli posunutím řezáku z jedné strany na druhou.
5. Oříznutý konec fólie položte na těsnicí pás a přiklopte horní kryt, až uslyšíte cvaknutí na obou stranách.
6. Zapojte vidlici do síťové zásuvky a stiskněte tlačítko **MANUAL SEAL** a spustí se proces vytvoření těsnicího spoje.
7. Jakmile je těsnicí spoj vytvořený, otevřete horní kryt a vyjměte sáček.



Poznámka:

Pokud neoříznete sáček rovně, zarovnejte okraj před vytvořením spoje. Používejte pouze fólie a sáčky doporučené výrobcem.

Funkce VACUUM&SEAL

Tato funkce slouží k odsávání vzduchu ze sáčku a vytvoření těsnicího spoje.

1. Do sáčku vložte potraviny, které chcete vakuovat. Z otevřeného okraje odstraňte nečistoty, vodu apod. Je důležité, aby byl otevřený konec sáčku čistý.
2. Otevřený konec sáčku vložte do komory pro odsávání vzduchu a vyrovnejte jej, aby se při vytváření těsnicího spoje nevytvořily záhyby nebo vlnky. Ujistěte se, že sáček nezakrývá přívod vzduchu.
3. Přiklopte horní kryt, až uslyšíte cvaknutí na obou stranách.
4. Zapojte vidlici do síťové zásuvky.
5. Zvolte dobu vytvoření spoje stisknutím příslušného tlačítka (DRY, MOIST, EXTENDED).
6. Zvolte způsob odsávání vzduchu (NORMAL, GENTLE).
7. Stiskněte tlačítko **VACUUM & SEAL**, automaticky se spustí proces odsávání vzduchu ze sáčku a poté se vytvoří těsnicí spoj.
8. Vzduch je odsáván ze sáčku pod velkým tlakem. U velmi křehkých potravin pečlivě sledujte proces odsávání vzduchu, aby nedošlo k jejich poškození. Jakmile je vzduch dostatečně odsán, stiskněte tlačítko **MANUAL SEAL** a spotřebič automaticky ukončí odsávání vzduchu a začne vytvářet těsnicí spoj.
9. Jakmile je spoj vytvořen, spotřebič se vypne. Uchopte horní kryt za rukojeť, zdvihněte jej a vyjměte sáček.
10. Proces odsávání vzduchu a tvorby těsnicího spoje můžete zrušit kdykoli stisknutím tlačítka **VACUUM & SEAL**.



Poznámka:

Před opětovným použitím nechte spotřebič vychladnout alespoň 1 minutu, aby nedošlo k jeho přehřátí. Nechte horní kryt odklopený.

Po každém použití odstraňte nečistoty a rozlitou tekutinu z komory pro odsávání vzduchu.

Používejte role a sáčky doporučené nebo dodávané výrobcem.

Funkce PULSE VACUUM

Tato funkce slouží k ručnímu odsávání vzduchu ze sáčku bez vytvoření spoje.

1. Do sáčku vložte potraviny, které chcete vakuovat. Z otevřeného okraje odstraňte nečistoty, vodu apod. Je důležité, aby byl otevřený konec sáčku čistý.
2. Otevřený konec sáčku vložte do komory pro odsávání vzduchu a vyrovnejte jej, aby se při vytváření těsnícího spoje nevytvořily záhyby nebo vlnky. Ujistěte se, že sáček nezakrývá přívod vzduchu.
3. Přiklopte horní kryt, až uslyšíte cvaknutí na obou stranách.
4. Zapojte vidlici do síťové zásuvky.
5. Stiskněte a podržte tlačítko **PULSE VACUUM** a spustí se proces odsávání vzduchu. Odsávání vzduchu bude zapnuté, dokud budete držet tlačítko stisknuté.
6. Sledujte proces odsávání a uvolněte tlačítko, jakmile je vzduch dostatečně odsán.
7. Pokud potřebujete vytvořit těsnící spoj, stiskněte tlačítko **MANUAL SEAL**.

Funkce CANISTER

Tato funkce slouží k odsávání vzduchu z nádob, lahví, zátek od vína apod.

1. Otřete víčko a nádobu a ujistěte se, že jsou čisté a suché.
2. Do nádoby vložte suroviny. Neplňte nádobu až po okraj, aby mohla nádoba dobře těsnit.
3. Otřete těsnění víčka a okraj nádoby, aby byly čisté a suché.
4. Jeden konec odsávací hadičky nasadte na sací ventil v horní části krytu spotřebiče a druhý konec zasuňte do adaptéru ve víčku nádoby.
5. Adaptér otočte do polohy „SEAL“.
6. Ujistěte se, že je horní kryt přiklopený a zapojte vidlici do síťové zásuvky.
7. Zkontrolujte, že je rozsvícená LED kontrolka tlačítka **NORMAL**. Pokud není, stiskněte tlačítko **NORMAL**.
8. Stiskněte tlačítko **CANISTER** a spustí se proces odsávání vzduchu. Jednou rukou držte víčko nádoby stisknuté, aby nedošlo k jeho uvolnění a aby mezi okrajem nádoby a těsněním víka nevznikly vzduchové kapsy, kterými by mohl vzduch pronikat dovnitř.
9. Jakmile je vytvořen dostatečný podtlak, spotřebič se automaticky zastaví. Zkontrolujte, zdali víčko řádně sedí na nádobě a není uvolněné.
10. Nejdříve odstraňte odsávací hadičku z adaptéru víčka a poté ze sacího ventilu.



Poznámka:

Pokud budete vakuovat tekutiny nebo potraviny s vysokou vlhkostí, vždy se ujistěte, že je adaptér suchý před připojením hadičky.

11. Před otevřením nádoby je nutné nejdříve uvolnit podtlak. Stiskněte tlačítko **RELEASE** na víčku a vyčkejte, až dojde k vyrovnání tlaku. Nikdy se nepokoušejte odstranit víčko násilím.

**Poznámka:**

Používejte nádoby, zátky a příslušenství doporučené výrobcem.

Funkce MARINATE

Tato funkce slouží ke spuštění procesu marinování.

1. Do nádoby vložte suroviny, které chcete marinovat. Neplňte nádobu až po okraj, aby mohla nádoba dobře těsnit.
2. Otřete těsnění víčka a okraj nádoby, aby byly čisté a suché.
3. Jeden konec odsávací hadičky nasadte na sací ventil v horní části krytu spotřebiče a druhý konec zasuňte do adaptéru ve víčku nádoby.
4. Adaptér otočte do polohy „SEAL“.
5. Ujistěte se, že je horní kryt přiklopený a zapojte vidlici do síťové zásuvky.
6. Zvolte způsob odsávání vzduchu (NORMAL, GENTLE).
7. Stiskněte tlačítko **MARINATE** a spustí se proces marinování. Celý proces je rozdělen do pěti cyklů a trvá asi 6 minut. Během této doby je vzduch v cyklech odsáván, vytváří se podtlak a zase je následně uvolněn. V průběhu celého procesu bliká LED kontrolka tlačítka **MARINATE**.
8. Jakmile LED kontrolka přestane blikat, je proces marinování dokončen. Odpojte odsávací hadičku od adaptéru ve víčku a od sacího ventilu.

**Poznámka:**

Při odsávání jednou rukou držte víčko nádoby stisknuté, aby nedošlo k jeho uvolnění a aby mezi okrajem nádoby a těsněním víka nevznikly vzduchové kapsy, kterými by mohl vzduch pronikat dovnitř.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy spotřebič vypněte, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky, otevřete horní kryt a nechte jej zcela vychladnout.

**Varování:**

Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici od vody ani jiné tekutiny.

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Vakuová svářečka fólií

Otřete povrch spotřebiče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Pěnové těsnění a komoru pro odsávání vzduchu čistěte po každém použití a udržujte je čisté a suché.

Sáčky

Sáčky je možné opětovně používat. Omyjte je v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu, opláchněte čistou vodou a nechte volně uschnout.

Pokud budete mýt sáčky v myčce, obraťte je naruby a vložte do horního koše tak, aby

mohla voda omývat celý povrch sáčku.

Varování: Nepoužívejte opětovně sáčky, ve kterých bylo uloženo syrové maso, ryby nebo mastné potraviny. Hrozí riziko kontaminace. Takové sáčky ekologicky likvidujte.

Nádoby

Omyjte nádoby v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu. Opláchněte a otřete dosucha.

Nádoby je možné mýt v myčce.

Víčka otřete měkkou, mírně navlhčenou houbičkou. Víčka nikdy nemyjte v myčce.

Odstraňte těsnění a omyjte jej v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu. Opláchněte a otřete dosucha.

Před použitím se ujistěte, že jsou nádoby i víka řádně suché. Je důležité, aby byl suchý i adaptér ve víčku.

Varování: Nádoby ani víčka nejsou vhodná pro ohřev v mikrovlnné troubě ani k uchovávání potravin v mrazáku.

Napájecí přívod

V zadní části spotřebiče je úložný prostor, do kterého můžete uložit napájecí přívod, pokud nebudete spotřebič používat. Neomotávejte napájecí přívod okolo spotřebiče.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i jeho příslušenství vychladlé a čisté.

Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků.

Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Spotřebič nefunguje, neodsává vzduch ani nevytváří spoj.	Zkontrolujte, zdali je vidlice zapojena do zásuvky.
	Zkontrolujte, zdali nejsou napájecí přívod nebo vidlice poškozeny.
	Zkontrolujte, zdali je zásuvka pod napětím zapojením jiného spotřebiče.
	Ujistěte se, že je otevřený konec sáčku řádně vložený v komoře pro odsávání vzduchu.

Problém	Řešení
Neuspokojivý výsledek odsávání vzduchu.	Ujistěte se, že je otevřený konec sáčku řádně vložený v komoře pro odsávání vzduchu.
	Zkontrolujte, zdali jsou gumová lišta a pěnová těsnění čisté, správně instalované a nepoškozené.
	V sáčku je díra nebo spodní těsnicí spoj není správně vytvořený. Nafoukněte sáček a ponořte jej do vody, abyste zjistili, zdali je v něm díra. Podle potřeby vytvořte nový spoj nebo použijte nový sáček.
	Používejte pouze sáčky doporučené výrobcem.
	V těsnicím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.
Po odsátí vzduchu spotřebič nevytváří těsnicí spoj.	Spotřebič je vybaven tlakovým senzorem. Spotřebič nezačne vytvářet těsnicí spoj, pokud tlak uvnitř sáčku nedosáhne předem stanoveného tlaku. Zkontrolujte, zdali jsou gumová lišta a pěnová těsnění čisté, správně instalované a nepoškozené. V případě potřeby je otřete nebo nechte vyměnit.
	Zkontrolujte, zdali jsou pěnová těsnění správně vložena. V případě potřeby je vyjměte a otřete. Otřete i místo instalace. V případě potřeby je nechte vyměnit.
	V sáčku je díra nebo spodní těsnicí spoj není správně vytvořený. Nafoukněte sáček a ponořte jej do vody, abyste zjistili, zdali je v něm díra. Podle potřeby vytvořte nový spoj nebo použijte nový sáček.
	V těsnicím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.

Problém	Řešení
Vzduch proudí do sáčku po vytvoření spoje / sáček je nafouknutý.	V těsnicím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.
	Došlo k úniku přírodních plynů nebo plynů při fermentaci (zvláště při skladování čerstvého ovoce nebo zeleniny). Otevřete sáček a zkažené potraviny vyhodte. Ke zkažení potravin může dojít kolísáním teplot, skladováním ve špatných podmínkách.
	Zkontrolujte, zdali v sáčku není díra. Nevkládejte do sáčku ostré nebo špičaté předměty, které by jej mohly protrhnout.
Sáček se při vytváření spoje roztéká.	Gumová lišta nebo pěnová těsnění jsou přehřátá. Otevřete horní kryt a nechte spotřebič vychladnout.
Z nádoby se neodsává vzduch.	Ujistěte se, že je odsávací hadička správně připojena v adaptéru víčka i v sacím ventilu.
	Zkontrolujte, zdali je adaptér natočen do polohy „SEAL“.
	Stiskněte jednou rukou víčko nebo adaptér na začátku odsávání vzduchu.
	Zkontrolujte, zdali nejsou nádoba nebo víčko poškozené nebo zkroucené.
	Zkontrolujte, zdali je spotřebič funkční.
	Zkontrolujte, zdali je okraj nádoby čistý.

Pokud problém není uveden v tabulce výše nebo se problém nepodařilo vyřešit, vypněte spotřebič, odpojte zástrčku přírodního kabelu od síťové zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

Ďakujeme za kúpu spotrebiča značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám radosťou predstaviť vám prístroj na ďalších stránkach a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na emailovej adrese siguro@alza.cz, alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie, pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom, sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
5. Pred zapojením vidlice napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča sa zhoduje s napätím vo vašej sieťovej zásuvke.
6. Zapájajte vidlicu napájacieho prívodu do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu. Nepoužívajte predlžovacie káble.
7. Nedotýkajte sa spotrebiča, napájacieho prívodu ani vidlice mokrými alebo vlhkými rukami.
8. Zaistite, aby napájací prívod nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal zahriateho či horúceho povrchu, ani ho nekladte cez ostré predmety.
9. Spotrebič vždy umiestnite na rovný, suchý a pevný povrch. Nekladte spotrebič na platňu elektrického alebo plynového sporáka/varnej dosky, do ich blízkosti ani do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry či iných zdrojov tepla.

10. Nepoužívajte spotrebič v okolí vane, sprchy, bazéna alebo iného zdroja vody. Nepoužívajte spotrebič vonku.
11. Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody či inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
12. Spotrebič vypnite a odpojte vidlicu od napájania, ak ho nebudete používať, má zostať bez dozoru, ak ho budete prenášať, čistiť alebo ukladať.
13. Napájací prívod odpájajte vždy uchopením za vidlicu, nie ťahom za napájací prívod.
14. Spotrebič nepoužívajte, ak javí známky poškodenia, ak spadol, bol ponorený do vody, je poškodený napájací prívod alebo vidlica. Obráťte sa na autorizovaný servis. Spotrebič nikdy neopravujte sami.
15. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a vnútri budovy. Nepoužívajte ho na komerčné alebo laboratórne účely.
16. Tento spotrebič je určený na odsávanie vzduchu a vytvorenie tesniaceho spoja na vrecúšku, ktorý je na to určený. Nikdy nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
17. Používajte výhradne príslušenstvo, ktoré sa so spotrebičom dodáva alebo ktoré výrobca odporúča či určuje ako vhodné. Použitím iného príslušenstva sa vystavujete riziku poškodenia spotrebiča alebo úrazu.
18. Používajte spotrebič výhradne podľa pokynov uvedených v tomto návode.
19. Nedotýkajte sa tesniaceho spoja na vrecúšku ani tesniaceho pásu ihneď po použití. Hrozí riziko popálenia. Tesniaci pás sa počas používania zahrieva a môže obsahovať zvyškové teplo.
20. Zaistíte, aby do oblasti tesniaceho spoja alebo do komory na odsávanie vzduchu nevnikli tekutina.
21. Netlačte na horný kryt spotrebiča, zatiaľ čo je v prevádzke.
22. Pred opakovaným použitím nechajte spotrebič vychladnúť aspoň 1 minútu, aby nedošlo k jeho prehriatiu. Nechajte horný kryt odklopený.



Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a vnútri budovy.



- 1 Ovládací panel
- 2 Horný kryt
- 3 Rukoväť
- 4 Základňa
- 5 Protišmykové nôžky
- 6 Nasávací ventil
- 7 Zámok
- 8 Gumová lišta
- 9 Kotúč vákuovacej fólie
- 10 Komora na odsávanie vzduchu
- 11 Spodné penové tesnenie
- 12 Zatahovacia lišta
- 13 Horné penové tesnenie
- 14 Rezák vrecúška
- 15 Držiak vrecúška
- 16 Prívod vzduchu
- 17 Miesto na uloženie odsávacej hadičky (hadička je uložená v celej dĺžke vnútorného priestoru)
- 18 Odsávacia hadička (súčasťou balenia, bez vyobrazenia)
- 19 Koncovka na vákuovanie nádoby (súčasťou balenia, bez vyobrazenia)

Ovládací panel

Tlačidlá času vytvorenia tesniaceho spoja

DRY

Tlačidlo **DRY**

Vhodné pre vrecúška so suchými potravinami; krátky čas na vytvorenie spoja.

MOIST

Tlačidlo **MOIST**

Vhodné pre vrecúška s menším obsahom tekutín alebo potraviny s malým obsahom vody.

EXTENDED

Tlačidlo **EXTENDED**

Vhodné pre vrecúška s väčším obsahom tekutín alebo potraviny s vysokým obsahom vody; predĺžený čas na vytvorenie spoja.

Tlačidlá spôsobu odsávania vzduchu

NORMAL

Tlačidlo **NORMAL**

Odsávanie vzduchu pri normálnej rýchlosti, vhodné pre bežné potraviny. Toto je východiskové nastavenie.

GENTLE

Tlačidlo **GENTLE**

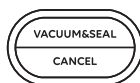
Odsávanie vzduchu pri nízkej rýchlosti, vhodné pre krehké potraviny.



PROCESS

Displej

Znárodňuje priebeh pri odsávaní vzduchu a pripravenosť spotrebiča na použitie. Ak je displej rozsvietený a horný kryt je priklopený, je spotrebič pripravený na použitie. Ak displej bliká, priklopte horný kryt a vyčkajte, až sa displej rozsvieti.



Tlačidlo **VACUUM & SEAL / CANCEL**

Tlačidlo slúži:

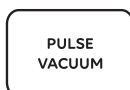
- v pohotovostnom režime na spustenie spotrebiča, odsávanie vzduchu a vytvorenie spoja;
- na okamžité ukončenie chodu spotrebiča, ak je v prevádzke.



Tlačidlo **MANUAL SEAL**

Tlačidlo slúži:

- na vytvorenie tesniaceho spoja bez odsávania vzduchu, napr. pri vytváraní vrecúška;
- na okamžité zastavenie odsávania vzduchu a spustenie vytvorenia spoja, ak je spotrebič v prevádzke.



Tlačidlo **PULSE VACUUM**

Tlačidlo slúži na ručné odsávanie vzduchu z vrecúška bez vytvorenia spoja. Spotrebič bude odsávať vzduch, zatiaľ čo budete držať tlačidlo stlačené. Po uvoľnení tlačidla sa odsávanie zastaví. Ak potrebujete vytvoriť tesniaci spoj, stlačte tlačidlo **MANUAL SEAL**.



Tlačidlo **CANISTER**

Tlačidlo slúži na odsávanie vzduchu z nádob, fliaš, zátok od vína a pod. Je nutné, aby bola pripojená prepojovacia hadička.



Tlačidlo **MARINATE**

Tlačidlo slúži na spustenie procesu marinovania.

Napájanie	220 – 240 V~, 50 Hz
Príkon	130 W
Tlak	max. 0,9 bar
Hlučnosť	< 76 dB
Rozmery	40 × 20 × 12 cm
Hmotnosť	2,97 kg

POUŽITIE

Pred prvým použitím

Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú spotrebič a príslušenstvo poškodené. Utrite povrch spotrebiča a príslušenstva mierne navlhčenou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha.

Vloženie kotúča

Odstráňte pásku z konca kotúča. Odklopte horný kryt a vložte kotúč do vnútorného priestoru.

Zdvihnite držiak vrecúška a koniec kotúča pretiahnite pod držiakom.

Vytvorenie vrecúška

1. Otvorte horný kryt.
2. Skontrolujte, či je koniec vrecúška umiestnený pod držiakom a rezák vrecúška je umiestnený úplne na kraji.
3. Odviňte dostatočnú dĺžku kotúča. Odporúčame odvinúť o aspoň 8 cm viac, než je dĺžka potravín.
4. Podržte jednou rukou držiak a druhou rukou orežte kotúč posunutím rezača z jednej strany na druhú.
5. Orezaný koniec fólie položte na tesniaci pás a priklopte horný kryt, až začujete cvaknutie na oboch stranách.
6. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky a stlačte tlačidlo **MANUAL SEAL** a spustí sa proces vytvorenia tesniaceho spoja.
7. Hneď ako je tesniaci spoj vytvorený, otvorte horný kryt a vyberte vrecúško.



Poznámka:

Ak neorežete vrecúško rovno, zarovnajte okraj pred vytvorením spoja. Používajte iba fólie a vrecúška odporúčané výrobcom.

Funkcia VACUUM&SEAL

Táto funkcia slúži na odsávanie vzduchu z vrecúška a vytvorenie tesniaceho spoja.

1. Do vrecúška vložte potraviny, ktoré chcete vákuovať. Z otvoreného okraja odstráňte nečistoty, vodu a pod. Je dôležité, aby bol otvorený koniec vrecúška čistý.
2. Otvorený koniec vrecúška vložte do komory na odsávanie vzduchu a vyrovajte ho, aby sa pri vytváraní tesniaceho spoja nevytvorili záhyby alebo vlnky. Uistite sa, že vrecúško nezakrýva prívod vzduchu.
3. Priklopte horný kryt, až začujete cvaknutie na oboch stranách.
4. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
5. Zvoľte čas vytvorenia spoja stlačením príslušného tlačidla (DRY, MOIST, EXTENDED).
6. Zvoľte spôsob odsávania vzduchu (NORMAL, GENTLE).
7. Stlačte tlačidlo **VACUUM & SEAL**, automaticky sa spustí proces odsávania vzduchu z vrecúška a potom sa vytvorí tesniaci spoj.
8. Vzduch sa odsáva z vrecúška pod veľkým tlakom. Pri veľmi krehkých potravinách starostlivo sledujte proces odsávania vzduchu, aby nedošlo k ich poškodeniu. Hneď ako je vzduch dostatočne odsatý, stlačte tlačidlo **MANUAL SEAL** a spotrebič automaticky ukončí odsávanie vzduchu a začne vytvárať tesniaci spoj.
9. Hneď ako je spoj vytvorený, spotrebič sa vypne. Uchopte horný kryt za rukoväť, zdvihnite ho a vyberte vrecúško.
10. Proces odsávania vzduchu a tvorby tesniaceho spoja môžete zrušiť kedykoľvek stlačením tlačidla **VACUUM & SEAL**.



Poznámka:

Pred opätovným použitím nechajte spotrebič vychladnúť aspoň 1 minútu, aby nedošlo k jeho prehriatiu. Nechajte horný kryt odklopený.

Po každom použití odstráňte nečistoty a rozliatu tekutinu z komory na odsávanie vzduchu.

Používajte kotúče a vrecúška odporúčané alebo dodávané výrobcom.

Funkcia PULSE VACUUM

Táto funkcia slúži na ručné odsávanie vzduchu z vrecúška bez vytvorenia spoja.

1. Do vrecúška vložte potraviny, ktoré chcete vákuovať. Z otvoreného okraja odstráňte nečistoty, vodu a pod. Je dôležité, aby bol otvorený koniec vrecúška čistý.
2. Otvorený koniec vrecúška vložte do komory na odsávanie vzduchu a vyrovajte ho, aby sa pri vytváraní tesniaceho spoja nevytvorili záhyby alebo vlnky. Uistite sa, že vrecúško nezakrýva prívod vzduchu.
3. Priklopte horný kryt, až začujete cvaknutie na oboch stranách.
4. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
5. Stlačte a podržte tlačidlo **PULSE VACUUM** a spustí sa proces odsávania vzduchu. Odsávanie vzduchu bude zapnuté, kým budete držať tlačidlo stlačené.
6. Sledujte proces odsávania a uvoľnite tlačidlo, hneď ako je vzduch dostatočne odsatý.
7. Ak potrebujete vytvoriť tesniaci spoj, stlačte tlačidlo **MANUAL SEAL**.

Funkcia CANISTER

Táto funkcia slúži na odsávanie vzduchu z nádob, fliaš, zátok od vína a pod.

1. Utrite viečko a nádobu a uistite sa, že sú čisté a suché.
2. Do nádoby vložte suroviny. Neplňte nádobu až po okraj, aby mohla nádoba dobre tesniť.
3. Utrite tesnenie viečka a okraj nádoby, aby boli čisté a suché.
4. Jeden koniec odsávacej hadičky nasadte na nasávací ventil v hornej časti krytu spotrebiča a druhý koniec zasunite do adaptéra vo viečku nádoby.
5. Adaptér otočte do polohy „SEAL“.
6. Uistite sa, že je horný kryt priklopený a zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
7. Skontrolujte, či je rozsvietená LED kontrolka tlačidla **NORMAL**. Ak nie je, stlačte tlačidlo **NORMAL**.
8. Stlačte tlačidlo **CANISTER** a spustí sa proces odsávania vzduchu. Jednou rukou držte viečko nádoby stlačené, aby nedošlo k jeho uvoľneniu a aby medzi okrajom nádoby a tesnením veka nevznikli vzduchové kapsy, ktorými by mohol vzduch prenikať dovnútra.
9. Hneď ako je vytvorený dostatočný podtlak, spotrebič sa automaticky zastaví. Skontrolujte, či viečko riadne sedí na nádobe a nie je uvoľnené.
10. Najskôr odstráňte odsávaciu hadičku z adaptéra viečka a potom z nasávacieho ventilu.



Poznámka:

Ak budete vákuovať tekutiny alebo potraviny s vysokou vlhkosťou, vždy sa uistite, že je adaptér suchý pred pripojením hadičky.

11. Pred otvorením nádoby je nutné najskôr uvoľniť podtlak. Stlačte tlačidlo **RELEASE** na viečku a vyčkajte, až dôjde k vyrovnaniu tlaku. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť viečko násilím.

**Poznámka:**

Používajte nádoby, zátky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.

Funkcia MARINATE

Táto funkcia slúži na spustenie procesu marinovania.

1. Do nádoby vložte suroviny, ktoré chcete marinovať. Neplňte nádobu až po okraj, aby mohla nádoba dobre tesniť.
2. Utrite tesnenie viečka a okraj nádoby, aby boli čisté a suché.
3. Jeden koniec odsávacej hadičky nasadte na nasávací ventil v hornej časti krytu spotrebiča a druhý koniec zasuňte do adaptéra vo viečku nádoby.
4. Adaptér otočte do polohy „SEAL“.
5. Uistite sa, že je horný kryt priklopený a zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
6. Zvoľte spôsob odsávania vzduchu (NORMAL, GENTLE).
7. Stlačte tlačidlo **MARINATE** a spustí sa proces marinovania. Celý proces je rozdelený do piatich cyklov a trvá asi 6 minút. Za tento čas sa vzduch v cykloch odsáva, vytvára sa podtlak a zase sa následne uvoľní. V priebehu celého procesu bliká LED kontrolka tlačidla **MARINATE**.
8. Hneď ako LED kontrolka prestane blikáť, je proces marinovania dokončený. Odpojte odsávaciu hadičku od adaptéra vo viečku a od nasávacieho ventilu.

**Poznámka:**

Pri odsávaní jednou rukou držte viečko nádoby stlačené, aby nedošlo k jeho uvoľneniu a aby medzi okrajom nádoby a tesnením veka nevznikli vzduchové kapsy, ktorými by mohol vzduch prenikáť dovnútra.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy spotrebič vypnite, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky, otvorte horný kryt a nechajte ho celkom vychladnúť.

**Varovanie:**

Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody ani inej tekutiny.

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Vákuová zväračka fólií

Utrite povrch spotrebiča a príslušenstva mierne navlhčenou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha.

Penové tesnenie a komoru na odsávanie vzduchu čistite po každom použití a udržiavajte ich čisté a suché.

Vrecúška

Vrecúška je možné opätovne používať. Umyte ich v teplej vode s trochou kuchynského saponátu, opláchnite čistou vodou a nechajte voľne uschnúť.

Ak budete umývať vrecúška v umývačke, obráťte ich naruby a vložte do horného koša tak, aby mohla voda umývať celý povrch vrecúška.

Varovanie: Nepoužívajte opätovne vrecúška, v ktorých bolo uložené surové mäso, ryby alebo masť potraviny. Hrozí riziko kontaminácie. Takéto vrecúška ekologicky likvidujte.

Nádoby

Umyte nádoby v teplej vode s trochou kuchynského saponátu. Opláchnite a utrite dosucha.

Nádoby je možné umývať v umývačke.

Viečka utrite mäkkou, mierne navlhčenou hubkou. Viečka nikdy neumývajte v umývačke.

Odstráňte tesnenie a umyte ho v teplej vode s trochou kuchynského saponátu.

Opláchnite a utrite dosucha.

Pred použitím sa uistite, že sú nádoby aj veká riadne suché. Je dôležité, aby bol suchý aj adaptér vo viečku.

Varovanie: Nádoby ani viečka nie sú vhodné na ohrev v mikrovlnnej rúre ani na uchovávanie potravín v mrazničke.

Napájací prívod

V zadnej časti spotrebiča je úložný priestor, do ktorého môžete uložiť napájací prívod, ak nebudete spotrebič používať. Neomotávajte napájací prívod okolo spotrebiča.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú spotrebič aj jeho príslušenstvo vychladnuté a čisté. Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov.

Na spotrebič nekladte žiadne predmety.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Spotrebič nefunguje, neodsáva vzduch ani nevytvára spoj.	Skontrolujte, či je vidlica zapojená do zásuvky.
	Skontrolujte, či nie sú napájací prívod alebo vidlice poškodené.
	Skontrolujte, či je zásuvka pod napätím zapojením iného spotrebiča.
	Uistite sa, že je otvorený koniec vrecúška riadne vložený v komore na odsávanie vzduchu.

Problém	Riešenie
Neuspokojivý výsledok odsávania vzduchu.	Uistite sa, že je otvorený koniec vrecúška riadne vložený v komore na odsávanie vzduchu.
	Skontrolujte, či sú gumová lišta a penové tesnenia čisté, správne inštalované a nepoškodené.
	Vo vrecúšku je diera alebo spodný tesniaci spoj nie je správne vytvorený. Nafúknite vrecúško a ponorte ho do vody, aby ste zistili, či je v ňom diera. Podľa potreby vytvorte nový spoj alebo použite nové vrecúško.
	Používajte iba vrecúška odporúčané výrobcom.
	V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovnajte obe časti a znovu vytvorte spoj.
Po odsatí vzduchu spotrebič nevytvára tesniaci spoj.	Spotrebič je vybavený tlakovým senzorom. Spotrebič nezačne vytvárať tesniaci spoj, ak tlak vnútri vrecúška nedosiahne vopred stanovený tlak. Skontrolujte, či sú gumová lišta a penové tesnenia čisté, správne inštalované a nepoškodené. V prípade potreby ich utrite alebo nechajte vymeniť.
	Skontrolujte, či sú penové tesnenia správne vložené. V prípade potreby ich vyberte a utrite. Utrite aj miesto inštalácie. V prípade potreby ich nechajte vymeniť.
	Vo vrecúšku je diera alebo spodný tesniaci spoj nie je správne vytvorený. Nafúknite vrecúško a ponorte ho do vody, aby ste zistili, či je v ňom diera. Podľa potreby vytvorte nový spoj alebo použite nové vrecúško.
	V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovnajte obe časti a znovu vytvorte spoj.

Problém	Riešenie
Vzduch prúdi do vrecúška po vytvorení spoja / vrecúško je nafúknuté.	V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovnajte obe časti a znovu vytvorte spoj.
	Došlo k úniku prírodných plynov alebo plynov pri fermentácii (obzvlášť pri skladovaní čerstvého ovocia alebo zeleniny). Otvorte vrecúško a skazené potraviny vyhodte. Ku skazeniu potravín môže dôjsť kolísaním teplôt, skladovaním v zlých podmienkach.
	Skontrolujte, či vo vrecúšku nie je diera. Nevkladajte do vrecúška ostré alebo špicaté predmety, ktoré by ho mohli pretrhnúť.
Vrecúško sa pri vytváraní spoja rozteká.	Gumová lišta alebo penové tesnenia sú prehriate. Otvorte horný kryt a nechajte spotrebič vychladnúť.
Z nádoby sa neodsáva vzduch.	Uistite sa, že je odsávacia hadička správne pripojená v adaptéri viečka aj v nasávacom ventile.
	Skontrolujte, či je adaptér natočený do polohy „SEAL“.
	Stlačte jednou rukou viečko alebo adaptér na začiatku odsávania vzduchu.
	Skontrolujte, či nie sú nádoba alebo viečko poškodené alebo skrútené.
	Skontrolujte, či je spotrebič funkčný.
	Skontrolujte, či je okraj nádoby čistý.

Ak problém nie je uvedený v tabuľke vyššie alebo sa problém nepodarilo vyriešiť, vypnite spotrebič, odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**Köszönjük, hogy megvásárolta a SIGURO márka termékét.
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.**

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez siguro@alza.cz, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevitük a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
3. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
4. Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékeit csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
5. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
6. A hálózati vezetéket csatlakoztassa egy szabályszerűen leföldelt fali aljzathoz. Ha a lehetséges, akkor a készüléket önálló áramköri ághoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékekről.
7. A készüléket és a hálózati vezetéket nedves és vizes kézzel ne fogja meg.
8. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról (konyhai munkalapról), és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
9. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és vízszintes felületre helyezze le. A készüléket ne tegye gáz vagy elektromos tűzhelyre, illetve azok közelébe, továbbá olyan helyre, ahol forró sütőhöz vagy más hőforráshoz

hozzáérhet.

10. A készüléket fürdőkád, zuhanyozó, vagy úszómedence közelében használni tilos. A készüléket szabadban ne használja.
11. A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos. Áramütés veszélye áll fenn.
12. A készülék tisztítása, szét- és összeszerelése, áthelyezése és eltávolítása előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor kapcsolja le a készüléket, és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
13. A hálózati vezetéket nem szabad a vezetéknél megfogva a fali aljzatból kihúzni, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
14. Ha a készülék megsérült, leesett, vagy azon tömítetlenség és látható sérülés van, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. Forduljon a márkaszervizhez. A készüléket ne próbálja megjavítani.
15. A készülék csak háztartásokban és fedett helyen használható. A készüléket kereskedelmi, ipari és laboratóriumi célokra nem lehet használni.
16. A készülékkel, megfelelő fóliák használatával, alapanyagokat tartalmazó fólia zacskókból lehet a levegőt kiszívni (vákuumozás), majd a fólia zacskót légmentesen lehet lezárni (fóliahegesztés) A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
17. A készülékhez kizárólag csak a mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon. Idegen tartozékok használatával a készülék meghibásodását vagy személyi sérülést okozhat.
18. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírt módon és célokra használja.
19. A hegesztő pofát és a hegesztési varratot közvetlenül a hegesztés befejezése után ne érintse meg. Égési sérüléseket szenvedhet. A hegesztő pofa forró és egy ideig még forró marad.
20. Ügyeljen arra, hogy a hegesztési varrat közelébe illetve az elszívó kamrába folyadék ne kerüljön.
21. Amikor a készüléket használja, a felső burkolatot ne nyomja meg.
22. A készülék ismételt használata előtt várjon legalább 1 percet, hogy a készülék ne melegedjen túl. A felső burkolatot hagyja nyitva.



A készülék csak háztartásokban és zárt helyen használható.



- 1 Működtető panel
- 2 Felső burkolat
- 3 Fogantyú
- 4 Alsó rész
- 5 Csúszásgátló lábak
- 6 Szívószelep
- 7 Zár
- 8 Gumi pofa
- 9 Fólia tekercs
- 10 Levegő elszívó kamra
- 11 Alsó tömítő pofa
- 12 Hegesztő pofa
- 13 Felső tömítés
- 14 Fóliavágó
- 15 Zacskó tartó
- 16 Levegő elszívó
- 17 Elszívó tömlő tároló hely (a tömlő a belső térbe van behelyezve)
- 18 Elszívó tömlő (tartozék, ábrázolás nélkül)
- 19 Edény légtelenítő csatlakozó (tartozék, ábrázolás nélkül)

Működtető panel

Hegesztési idő gombok

DRY

DRY gomb

Száraz alapanyagokat tartalmazó zacskók hegesztéséhez, rövid hegesztési idő.

MOIST

MOIST gomb

Kisebb mennyiségű folyadékot vagy alacsonyabb nedvességtartalmú alapanyagokat tartalmazó zacskók hegesztéséhez. Közepes hegesztési idő.

EXTENDED

EXTENDED gomb

Nagyobb folyadékot vagy magasabb nedvességtartalmú alapanyagokat tartalmazó zacskók hegesztéséhez. Hosszabb hegesztési idő.

Levegő elszívó gombok

NORMAL

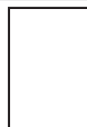
NORMAL gomb

Normál levegő elszívási sebesség, hagyományos alapanyagokhoz. Ez az alapértelmezett beállítás.

GENTLE

GENTLE gomb

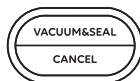
Lassú levegő elszívási sebesség, törékeny és érzékeny alapanyagokhoz.



PROCESS

Kijelző

Mutatja a levegő elszívás folyamatát és a készülék készenléti állapotát. Ha a készülék világít és a felső burkolat le van hajtva, akkor a készülék használatra kész. Ha a kijelző villog, akkor hajtja le a felső burkolatot és várja meg, amíg a kijelző villogás nélkül világítani kezd.



VACUUM & SEAL / CANCEL gomb

A gombbal:

- készenléti üzemmód esetén lehet indítani a levegő elszívását és a fólia hegesztését,
- a működő készüléket azonnal le lehet kapcsolni.

MANUAL SEAL gomb

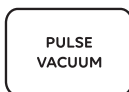
A gombbal:

- levegő elszívás nélkül lehet indítani a hegesztést, például zacskók készítéséhez,
- azonnal le lehet kapcsolni a levegő elszívást és indítani lehet a hegesztést (működő készüléken).



PULSE VACUUM gomb

A gomb megnyomásával hegesztés nélkül lehet a zacskóból kiszívni a levegőt. A készülék addig szívja a levegőt a zacskóból, amíg a gombot benyomva tartja. A gomb elengedése után az elszívás leáll. Ha ezt követően szeretné a zacskót behegeszteni, akkor nyomja meg a **MANUAL SEAL** gombot.



CANISTER gomb

A gomb megnyomása után a készülékhez csatlakoztatott tömlő segítségével edényből, dobozból, palackból stb. lehet a levegőt kiszívni.



MARINATE

MARINATE gomb

A pácolás indítását szolgálja.



Tápellátás	220–240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	130 W
Vákuum	max. 0,9 bar
Zajszint	< 76 dB
Méretek	40 × 20 × 12 cm
Tömeg	2,97 kg

HASZNÁLAT

Az első használatba vétel előtt

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

A készülék felületét és a tartozékokat mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

A tekercs behelyezése

A ragasztó szalagot távolítsa el a tekercsről. A készülék felső burkolatát hajtsa fel és a tekercset tegye a tárolóba.

A tekercs tartót emelje meg és fűzze be a fólia végét.

Zacskó készítése

1. A felső burkolatot hajtsa fel.
2. A tekercs tartó és a fóliavágó alá fűzze be a fólia végét.
3. A fólia végét fogja meg és húzza ki a készülékből, a kívánt méretnek megfelelően. Javasoljuk, hogy a zacskó legyen legalább 8 cm-rel nagyobb, mint a tárolni kívánt alapanyag.
4. Az egyik kezével fogja meg a tartó, míg a másik kezével vágja el a fóliát (a csúszkát tolja a készülék egyik oldaláról a másikra).
5. A levágott fólia végét helyezze a tömítésre, és a felső burkolatot hajtsa le, mindkét oldalon kattantatást kell hallania.
6. A hálózati vezeték csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd nyomja meg a **MANUAL SEAL** gombot, a készülék meghegeszti a fóliát.
7. A hegesztés befejezése után a felső burkolatot hajtsa fel.



Megjegyzés

Ha a zacskó nem lett egyenesen levágva, akkor a hegesztés előtt igazítsa el a fóliát. A készülékben kizárólag csak a gyártó által ajánlott fóliákat használjon.

VACUUM&SEAL funkció

Ez a funkció kiszívja a levegőt a zacskóból, majd a zacskót légmentesen behegeszti.

1. A zacskóba tegye be a tárolni kívánt alapanyagot. A zacskó nyitott végéről távolítson le minden alapanyag maradványt, szennyeződést, vizet stb., a zacskó vége legyen tökéletesen tiszta.
2. A zacskó nyitott végét dugja az elszívó kamrába, majd a zacskót igazítsa és simítsa el úgy, hogy a hegesztési varratnál ne legyen gyűrődés vagy hullám. A zacskó nem takarhatja el a levegő elszívó nyílást.
3. A felső burkolatot hajtsa le, mindkét oldalon kattantatást kell hallania.
4. A hálózati vezeték csatlakoztassa a fali aljzathoz.
5. Az alapanyag típusától függően nyomja meg a megfelelő hegesztési idő gombot (DRY, MOIST, EXTENDED).
6. Válassza ki a levegő elszívás módját (NORMAL, GENTLE).
7. Nyomja meg a **VACUUM & SEAL** gombot, a készülék automatikusan kiszívja a levegőt a zacskóból és behegeszti a zacskó végét.
8. A vákuum létrehozása jelentős nyomóerőt fejt ki az alapanyagra. A törékeny vagy érzékeny alapanyagok esetében kövesse szellemmel az elszívás folyamatát, mert a zsugorodó fólia sérülést okozhat az alapanyagban. Amikor a készülék már megfelelő módon kiszívta a levegőt a zacskóból, akkor nyomja meg a **MANUAL SEAL** gombot, a készülék automatikusan behegeszti a zacskót.
9. A hegesztés befejezése után a készülék lekapcsol. A felső burkolatot hajtsa fel és a zacskót vegye ki.
10. A levegő elszívását és a fólia hegesztést bármikor törölheti a **VACUUM & SEAL** gomb megnyomásával.



Megjegyzés

A készülék ismételt használata előtt várjon legalább 1 percet, hogy a készülék ne melegedjen túl. A felső burkolatot hagyja nyitva.

A használat után a készülékből távolítsa el a szennyeződések, folyadékot vagy fólia maradványokat.

Csak a készülék gyártója által ajánlott fóliákat és zacskókat használjon a készülékben.

PULSE VACUUM funkció

A funkció segítségével hegesztés nélkül lehet a zacskóból kiszívni a levegőt.

1. A zacskóba tegye be a tárolni kívánt alapanyagot. A zacskó nyitott végéről távolítson le minden alapanyag maradványt, szennyeződést, vizet stb., a zacskó vége legyen tökéletesen tiszta.
2. A zacskó nyitott végét dugja az elszívó kamrába, majd a zacskót igazítsa és simítsa el úgy, hogy a hegesztési varratnál ne legyen gyűrődés vagy hullám. A zacskó nem takarhatja el a levegő elszívó nyílást.
3. A felső burkolatot hajtsa le, mindkét oldalon kattantást kell hallania.
4. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
5. Nyomja be és tartsa benyomva a **PULSE VACUUM** gombot, a készülék megkezdí a levegő kiszívását a zacskóból. A készülék addig szívja ki a levegőt a zacskóból, amíg a gomb be van nyomva.
6. Figyelje az elszívás folyamatát, és a gombot azonnal engedje el, ha már elérte a kívánt elszívási fokozatot.
7. Ha ezt követően szeretné a zacskót behegeszteni, akkor nyomja meg a **MANUAL SEAL** gombot.

CANISTER funkció

A funkcióval edényből, dobozból, palackból stb. lehet a levegőt kiszívni.

1. A fedelet vegye le az edényről, az edény belseje legyen tökéletesen tiszta.
2. Az edénybe tegye be az alapanyagokat. Az edényt nem szabad teljesen megtölteni, ellenkező esetben a tömítés nem lesz megfelelő.
3. Az edény széle és a fedél legyen tiszta és száraz.
4. Az elszívó tömlő egyik végét csatlakoztassa a készülék felső burkolatában található elszívó szelephez, a másik végét az edény fedelében található elszívó adapterhez.
5. Az adaptert fordítsa „SEAL” állásba.
6. A fedelet tegye az edényre és a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
7. A **NORMAL** gomb LED kijelzője világít. Ha nem, akkor a **NORMAL** gombot nyomja meg.
8. Nyomja meg a **CANISTER** gombot, a készülék megkezdí a levegő kiszívását az edényből. Az egyik kezével az edény fedelét nyomja rá az edényre, ügyeljen a tökéletes tömítésre (az esetlegesen hallható sistergő hang fals levegő beszívására utalhat).
9. Amikor a készülék létrehozta a vákuumot az edényben, akkor automatikusan lekapcsol. Ellenőrizze le a fedél megfelelő rögzítését az edényen.
10. A tömlőt először a fedél adapteréről húzza le, majd a készülék felső burkolatából is húzza ki.



Megjegyzés

Amikor nedves alapanyagot vagy folyadékot kíván tárolni az edényben, akkor ügyeljen arra, hogy az adapter a fedélben tökéletesen száraz legyen.

- Amikor az edényt ki kívánja nyitni, akkor előbb engedjen levegőt az edénybe (szüntesse meg a vákuumot). Az edényen nyomja meg a **RELEASE** gombot, és várja meg a nyomás kiegyenlítődését. A fedelet erővel ne próbálja meg kinyitni.



Megjegyzés

A készülékhez kizárólag csak a gyártó által ajánlott edényeket, palackokat stb. használjon.

MARINATE funkció

A funkcióval alapanyagokat lehet pácolni.

- Az edénybe tegye bele a pácolni kívánt alapanyagokat. Az edényt nem szabad teljesen megtölteni, ellenkező esetben a tömítés nem lesz megfelelő.
- Az edény széle és a fedél legyen tiszta és száraz.
- Az elszívó tömlő egyik végét csatlakoztassa a készülék felső burkolatában található elszívó szelephez, a másik végét az edény fedelében található elszívó adapterhez.
- Az adaptert fordítsa „SEAL” állásba.
- A fedelet tegye az edényre és a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
- Válassza ki a levegő elszívás módját (NORMAL, GENTLE).
- Nyomja meg a **MARINATE** gombot, a készülék elindítja a pácolás folyamatát. A pácolás öt szakaszból áll, és körülbelül 6 percig tart. A készülék többször elszívja majd visszaengedi a levegőt az edénybe. A pácolási folyamat alatt a **MARINATE** LED dióda villog.
- A LED dióda villogásának megszűnése a pácolás befejezésért jelzi ki. A tömlőt húzza ki a fedél adapteréből, majd a készülék felső burkolatából is.



Megjegyzés

Az egyik kezével az edény fedelét nyomja rá az edényre, ügyeljen a tökéletes tömítésre (az esetlegesen hallható sistergő hang fals levegő beszívására utalhat).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzatból, majd hajtja fel a felső burkolatot.



Figyelmeztetés!

A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószeret, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

Vákuumos fóliahegesztő

A készülék felületét és a tartozékokat mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

A tömítéseket és az elszívó kamrát minden használat után tisztítsa meg, tartsa tiszta és száraz állapotban.

Zacskók

A zacskókat többször is fel lehet használni. A zacskókat mosogatószeres meleg vízben kézzel mosogassa el, majd öblítse ki, végül hagyja megszáradni.

Ha a zacskókat mosogatógépben kívánja elmosogatni, akkor azokat a felső kosárba, nyílással lefelé tegye be.

Figyelmeztetés! Ne használja fel ismét azokat a zacskókat, amelyekben nyers húst, halat vagy zsíros alapanyagokat tárolt. Ezeket nem lehet tökéletesen kimosni. Az ilyen zacskókat dobja ki az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe.

Edények

Az edényeket és egyéb tartozékokat mosogatószeres vízben mosogassa el. Öblítse le és szárítsa meg.

Az edényeket mosogatógépben is el lehet mosogatni.

A fedeleket puha és kissé benedvesített ruhával törölje meg. A fedeleket mosogatógépben nem lehet elmosogatni.

A tömítéseket vegye ki és mosogatószeres vízben mosogassa el. Öblítse le és szárítsa meg.

Az edényeket és tartozékaikat az ismételt felhasználás előtt tökéletesen szárítsa meg.

Fontos, hogy a fedélben található adapter is száraz legyen.

Figyelmeztetés! Az edényeket és fedeleket mikrohullámú sütőben vagy fagyasztóban nem lehet használni.

Hálózati vezetékek

Ha a készüléket nem használja, akkor a hálózati vezetéket a készülék hátulján kialakított részen lehet tárolni. A hálózati vezetéket ne tekerje fel a készülékre.

Tárolás

A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és tartozékai tiszták és szárazok-e.

A terméket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja.

A készülékre ne helyezzen tárgyakat.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik, nem szívja el a levegőt és nem hegeszt.	Ellenőrizze le a hálózati vezeték csatlakoztatását a fali aljzathoz.
	Ellenőrizze le a hálózati vezeték és csatlakozódugó sérülésmentességét.
	Ellenőrizze le, hogy a fali aljzatban van-e feszültség.
	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nyitott vége van-e a készülék elszívó kamrájába helyezve.
Nem megfelelő elszívás.	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nyitott vége van-e a készülék elszívó kamrájába helyezve.
	Ellenőrizze le a gumi tömítések tisztaságát, sérülésmentességét és beszerelését.
	A zacskó lyukas, vagy az alsó hegesztési varrat nem megfelelő. A zacskóba fújjon levegőt és merítse víz alá, a buborékok mutatják a sérülés helyét. Készítsen új hegesztési varratot, vagy használjon új zacskót.
	Csak a gyártó által ajánlott zacskókat használjon.
	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak.

Probléma	Megoldás
A levegő elszívása után a készülék nem hegeszti be a zacskót.	A készülékbe vákuum érzékelő van beépítve. Ha a vákuum nem éri el a beállított értéket, akkor a készülék nem hegeszti be a zacskót. Ellenőrizze le a gumi tömítések tisztaságát, sérülésmentességét és beszerelését. Szükség esetén a hibás alkatrészt ki kell cserélni.
	Ellenőrizze le a tömítések megfelelő beszerelését. Szükség esetén a tömítéseket ki kell cserélni. A tömítéseket és környéküket törölje meg. Szükség esetén a hibás alkatrészt ki kell cserélni.
	A zacskó lyukas, vagy az alsó hegesztési varrat nem megfelelő. A zacskóba fújjon levegőt és merítse víz alá, a buborékok mutatják a sérülés helyét. Készítsen új hegesztési varratot, vagy használjon új zacskót.
	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak.
A hegesztés után a zacskóba levegő áramlik be, a zacskó felfújódik.	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak.
	Az alapanyagból gázok szabadulnak fel, az alapanyag megromlott (pl. a friss gyümölcs vagy zöldség). A zacskót nyissa ki és a megromlott alapanyagokat dobja ki. Az alapanyag az ingadozó tárolási hőmérséklet vagy a nem megfelelő tárolási feltételek miatt megromlott.
	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nem lyukadt-e ki. A zacskóba ne tegyen éles vagy hegyes tárgyakat, amelyek kilyukasztják a zacskót.
A zacskó a hegesztés közben megolvadt.	A hegesztő pofa és a gumi pofa túlmelegedett. Nyissa ki a készüléket és várja meg a lehűlését.

Probléma	Megoldás
Az edényből a készülék nem szívja ki a levegőt.	Ellenőrizze le, hogy a tömlő helyesen van-e csatlakoztatva a fedél adapteréhez és a készülék elszívó szelepéhez.
	Ellenőrizze le, hogy az adapter SEAL állásban van-e.
	Az elszívás kezdetén az egyik kezével nyomja rá a fedelet az edényre.
	Ellenőrizze le az edény és a fedél sérülésmentességét, illetve, hogy azokon nincs-e deformáció.
	Ellenőrizze le a készülék működését.
	Ellenőrizze le az edény szélének a tisztaságát.

Ha a problémát a táblázatban leírtak szerint nem tudta megszüntetni, akkor a készüléket kapcsolja le és húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból, majd forduljon a vevőszolgálatunkhoz vagy a márkaszervizhez.

Nous vous remercions de l'achat d'un appareil SIGURO. Nous vous remercions de votre confiance et nous sommes contents de vous présenter ici cet appareil dans les pages suivantes, ainsi que l'ensemble de ses fonctionnalités et modes d'usage.

Nous misons sur la clarté et la responsabilité, par conséquent, nous coopérons exclusivement avec des fournisseurs qui respectent nos critères stricts en matière de protection des intérêts des employés, évitant les excès et offrant des conditions de travail décentes.

Si vous avez besoin d'aide en vue d'un entretien plus poussé ou une réparation du produit, avec une intervention sur les composants internes, notre service après-vente est disponible à l'adresse email siguro@alza.cz, vous pouvez également contacter par téléphone un opérateur de notre ligne d'informations. Nous avons réuni ces points de contacts afin de vous satisfaire en cas de problèmes avec les produits, les contacts susmentionnés peuvent également servir en cas de réclamation ou de service post-garantie.

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ



Veillez lire attentivement le présent manuel et le conserver pour une consultation future.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou bien manquant d'expérience et de connaissances, uniquement sous surveillance ou ayant reçu les instructions adéquates sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprenant les dangers potentiels
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Les tâches de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
4. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, un employé habilité ou une autre personne qualifiée de manière à éviter une situation dangereuse.
5. Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de la prise électrique.
6. Branchez le câble d'alimentation à une prise électrique correctement mise à la terre. Nous recommandons de brancher l'appareil à un circuit électrique indépendant. N'utilisez pas de rallonges.
7. Ne touchez pas l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche avec les mains mouillées ou humides.
8. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur le rebord d'une table ou touche une surface chaude, et ne pende pas sur un objet tranchant.

9. Placez toujours l'appareil sur une surface sèche, propre et solide. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de plaques / cuisinières électriques ou à gaz, près d'un four chaud ou d'autres sources de chaleur.
10. ²N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou d'autres récipients contenant de l'eau. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
11. Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides. Il existe un danger d'électrocution.
12. Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé ou qu'il restera sans surveillance, lors de sa manipulation, du nettoyage et du rangement.
13. Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
14. N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes d'endommagement, s'il est tombé, a été plongé dans l'eau, si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés. Contactez un centre de service après-vente agréé. Ne réparez jamais l'appareil vous-mêmes.
15. Cet appareil est destiné à un usage domestique et intérieur. Ne l'utilisez pas pour des usages commerciaux ou de laboratoire.
16. Cet appareil est prévu pour aspirer l'air et pour créer un joint hermétique sur un sac prévu à cet effet. N'utilisez jamais l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
17. Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil ou recommandés par le constructeur, ou désignés comme adaptés. L'utilisation d'autres accessoires vous expose à un risque d'endommagement de l'appareil ou de blessures.
18. Utilisez l'appareil uniquement en conformité avec les instructions fournies dans le présent manuel.
19. Ne touchez pas le joint de scellement du sac ou la bande de scellement tout de suite après l'utilisation. Il existe un danger de brûlure. La bande de scellement s'échauffe durant l'opération et peut rester chaude.
20. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la zone de scellement ou dans la chambre à vide.
21. Ne poussez pas le couvercle supérieur de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
22. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 1 minute avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter un risque de surchauffe. Laissez le couvercle supérieur ouvert.



L'appareil est destiné à un usage exclusivement domestique et intérieur.



- 1 **Panneau de commande**
- 2 **Cache supérieur**
- 3 **Poignée**
- 4 **Base**
- 5 **Patins antidérapants**
- 6 **Vanne d'aspiration**
- 7 **Verrouillage**
- 8 **Bande en caoutchouc**
- 9 **Rouleau de film à vide**
- 10 **Chambre à vide**
- 11 **Scellements inférieurs en mousse**
- 12 **Bande de scellement**
- 13 **Scellements supérieurs en mousse**
- 14 **Découpeur de sac**
- 15 **Support de sac**
- 16 **Alimentation d'air**
- 17 **Zone de stockage du tuyau d'aspiration** (le tuyau est rangé sur toute la longueur de l'espace interne)
- 18 **Tuyau d'aspiration** (fourni, non représenté)
- 19 **Connecteur du compartiment à vide** (fourni, non représenté)

Panneau de commande

Touches de temporisation de scellement

DRY

DRY (sec)

Adapté aux sacs contenant des aliments secs ; temps de scellement court

MOIST

MOIST (humide)

Adapté aux sacs contenant une faible quantité de liquide ou des aliments peu hydratés.

EXTENDED

EXTENDED (prolongé)

Adapté aux sacs contenant une plus grande quantité de liquide ou des aliments hydratés ; temps de scellement prolongé.

Touches de moyen d'aspiration de l'air

NORMAL

NORMAL (normale)

Aspiration de l'air à vitesse normale, adaptée aux aliments courants. Il s'agit du mode par défaut.

GENTLE

GENTLE (délicat)

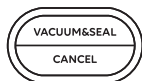
Extraction d'air à basse vitesse, adaptée aux aliments fragiles.



PROCESS

Écran

Indique le processus d'aspiration de l'air et si l'appareil est prêt à l'usage. Si l'écran est allumé et que le couvercle supérieur est fermé, l'appareil est prêt à l'utilisation. Si l'écran clignote, fermez le couvercle supérieur et attendez que l'écran s'allume.



VACUUM & SEAL / CANCEL (vide et scellement / annuler)

La touche est utilisée :

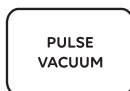
- en mode veille pour démarrer l'appareil, extraire l'air et sceller le sac ;
- pour arrêter immédiatement l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.



MANUAL SEAL (scellement manuel)

La touche est utilisée :

- pour créer un joint de scellement sans aspirer l'air, par exemple pour créer un sac ;
- pour arrêter l'extraction immédiatement et démarrer un scellement lorsque l'appareil est en fonctionnement.



PULSE VACUUM (aspiration pulsée)

La touche est utilisée : pour extraire manuellement l'air du sac sans créer de jointure. L'appareil aspire l'air lorsque la pression est maintenue sur la touche. L'aspiration s'arrête lorsque vous relâchez la touche. Pour créer un joint de scellement, appuyez sur la touche **MANUAL SEAL (scellement manuel)**.



CANISTER (récipient)

La touche est utilisée pour extraire l'air des récipients, bouteilles, bouchons de bouteilles de vin, etc. Un tuyau de raccordement doit être mis en place.



MARINATE (marinade)

La touche est utilisée pour démarrer le processus de marinade.

Puissance	220–240 V~, 50 Hz
Consommation	130 W
Pression	max. 0,9 bar
Niveau sonore	< 76 dB
Dimensions	40 × 20 × 12 cm
Poids	2,97 kg

UTILISATION

Avant la première utilisation

Retirez de l'emballage l'appareil et ses accessoires. Retirez tous les éléments avant de jeter l'emballage. Vérifiez l'absence d'endommagement de l'appareil et de ses accessoires.

Essayez la surface de l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux légèrement

humide. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon propre.

Insertion d'un rouleau

Retirez la bande du rouleau. Ouvrez le couvercle supérieur et placez le rouleau à l'intérieur.

Soulevez le support de sac et glissez l'extrémité du rouleau sous le support.

Création d'un sac

1. Ouvrez le couvercle supérieur.
2. Veillez à ce que l'extrémité du sac soit placée sous le support et que le découpeur de sac soit situé complètement sur le bord.
3. Déroulez une longueur suffisante du rouleau. Nous recommandons de dérouler au moins 8 cm de plus que la longueur représentée par les aliments.
4. Maintenez le support d'une main et découpez le rouleau de l'autre main en faisant coulisser la lame d'un côté vers l'autre.
5. Placez l'extrémité coupée du film sur la bande de scellement et fermez le couvercle supérieur jusqu'à entendre un déclic des deux côtés.
6. Branchez l'alimentation et appuyez sur la touche **MANUAL SEAL (scellement manuel)** afin de démarrer le processus de scellement.
7. Une fois le scellement effectué, ouvrez le couvercle supérieur et retirez le sac.



Note :

Si la découpe n'est pas droite, égalisez le bord avant de réaliser le joint. Utilisez uniquement des films et des sacs recommandés par le constructeur.

Fonction VACUUM&SEAL (vide et scellement)

Cette fonction est utilisée pour aspirer l'air du sac et créer un joint de scellement.

1. Placez les aliments à mettre sous vide dans le sac. Éliminez les impuretés, l'eau, etc. du côté ouvert. Il est important que le côté ouvert du sac soit propre.
2. Insérez l'extrémité ouverte du sac dans la chambre à vide et veillez à ce qu'il n'y ait aucun froissement ou pli. Veillez à ce que le sac ne recouvre pas l'arrivée d'air.
3. Fermez le couvercle supérieur jusqu'à entendre un déclic des deux côtés.
4. Branchez la fiche du cordon d'alimentation au secteur.
5. Sélectionnez le temps de scellement en appuyant sur la touche correspondante (DRY, MOIST, EXTENDED).
6. Sélectionnez la méthode d'aspiration de l'air (NORMAL, GENTLE).
7. Appuyez sur la touche **VACUUM & SEAL (vide et scellement)**, le processus d'extraction d'air commence automatiquement, puis un joint de scellement est réalisé.
8. L'air est extrait du sac sous haute pression. Surveillez attentivement le processus d'extraction de l'air afin d'éviter que les aliments très fragiles soient endommagés. Lorsque l'aspiration d'air est suffisante, appuyez sur la touche **MANUAL SEAL (scellement manuel)**, l'appareil interrompt alors automatiquement l'aspiration de l'air et commence la réalisation du joint.
9. L'appareil s'arrête automatiquement une fois que le joint a été réalisé. Saisissez le couvercle supérieur par la poignée, soulevez-le et retirez le sac.
10. Vous pouvez annuler à tout moment le processus d'aspiration de l'air et de scellement en appuyant sur la touche **VACUUM & SEAL (vide et scellement)**.

**Note :**

Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 1 minute avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter un risque de surchauffe. Laissez le couvercle supérieur ouvert.

Nettoyez les impuretés et les projections de liquide de la chambre à vide après chaque utilisation.

Utilisez les rouleaux et les sacs recommandés ou fournis par le constructeur.

Fonction **PULSE VACUUM (aspiration pulsée)**

Cette fonction est utilisée pour extraire manuellement l'air du sac sans créer de jointure.

1. Placez les aliments à mettre sous vide dans le sac. Éliminez les impuretés, l'eau, etc. du côté ouvert. Il est important que le côté ouvert du sac soit propre.
2. Insérez l'extrémité ouverte du sac dans la chambre à vide et veillez à ce qu'il n'y ait aucun froissement ou pli. Veillez à ce que le sac ne recouvre pas l'arrivée d'air.
3. Fermez le couvercle supérieur jusqu'à entendre un déclic des deux côtés.
4. Branchez la fiche du cordon d'alimentation au secteur.
5. Pressez et maintenez la touche **PULSE VACUUM (aspiration pulsée)** et le processus d'aspiration d'air démarre. L'aspiration d'air sera activée tant que vous appuyez sur la touche.
6. Surveillez le processus d'aspiration et relâchez la touche dès que l'aspiration est suffisante.
7. Pour créer un joint de scellement, appuyez sur la touche **MANUAL SEAL (scellement manuel)**.

Fonction **CANISTER (récipient)**

Cette fonction permet d'aspirer l'air de récipients comme des bouteilles, bouteilles de vin avec bouchon en liège, etc.

1. Essayez le bouchon et le récipients pour qu'ils soient propres et secs.
2. Placez les ingrédients dans le récipient. Ne remplissez pas excessivement le récipient afin d'assurer un scellement correct.
3. Essayez le joint du bouchon et le cadre du récipient afin de les garder propres et secs.
4. Placez une extrémité du tuyau d'aspiration sur la vanne d'aspiration en haut du couvercle de l'appareil et insérez l'autre extrémité dans l'adaptateur du bouchon du récipient.
5. Mettez la molette en position « SEAL » (scellement).
6. Veillez à ce que le couvercle supérieur soit fermé et que la fiche d'alimentation soit correctement branchée à la prise.
7. Veillez à ce que le voyant LED de la touche **NORMAL** soit allumé. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche **NORMAL**.
8. Appuyez sur la touche **CANISTER (récipient)** et le processus d'aspiration d'air démarre. Continuez à appuyer d'une main vers le bas sur le cache afin d'éviter des fuites et la formation de poches d'air entre le cadre de l'enceinte et la jointure, afin d'éviter des entrées d'air.
9. L'appareil s'arrête automatiquement une fois qu'une dépression suffisante est obtenue. Veillez à ce que le bouchon s'adapte correctement au récipient et ne présente pas de fuite.
10. Retirez d'abord la buse d'aspiration de l'adaptateur du bouchon, puis de la vanne d'aspiration.

**Note :**

Lors du scellement à vide de liquides ou d'aliments à fort taux d'humidité, veuillez toujours à ce que l'adaptateur soit sec avant de raccorder le tuyau.

11. Le vide doit être éliminé avant d'ouvrir le récipient. Appuyez sur la touche **RELEASE (libérer)** sur le couvercle et attendez que les niveaux de pression ne s'équilibrent. N'essayez jamais de retirer le couvercle en force.

**Note :**

Utilisez uniquement des récipients, des blocages et des accessoires recommandés par le constructeur.

Fonction MARINATE (marinade)

Cette fonction est utilisée pour démarrer le processus de marinade.

1. Placez les ingrédients à mariner dans le récipient. Ne remplissez pas excessivement le récipient afin d'assurer un scellement correct.
2. Essuyez le joint du couvercle et le cadre du récipient afin de les garder propres et secs.
3. Placez une extrémité de la buse d'aspiration sur la vanne d'aspiration en haut du couvercle de l'appareil et insérez l'autre extrémité dans l'adaptateur du bouchon du récipient.
4. Mettez la molette en position « SEAL » (scellement).
5. Veillez à ce que le couvercle supérieur soit fermé et que la fiche d'alimentation soit correctement branchée à la prise.
6. Sélectionnez la méthode d'aspiration de l'air (NORMAL, GENTLE).
7. Appuyez sur la touche **MARINATE (marinade)** et le processus de marinade démarre. L'ensemble du processus est divisé en cinq cycles et prend environ 6 minutes. Pendant cette période l'air est aspiré en cycles, un vide est créé puis à nouveau éliminé. Le voyant LED de la touche **MARINATE** clignote pendant l'ensemble du processus.
8. Lorsque la LED s'arrête de clignoter, le processus de marinade est terminé. Déconnectez le tuyau d'aspiration de l'adaptateur du couvercle et de la vanne d'aspiration.

**Note :**

Lors du retrait, continuez à appuyer d'une main vers le bas sur le cache afin d'éviter des fuites et la formation de poches d'air entre le cadre de l'enceinte et la jointure, afin d'éviter des entrées d'air.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage ou tout entretien, il est toujours nécessaire d'arrêter l'appareil, d'ouvrir le couvercle supérieur, de débrancher la fiche de la prise et de laisser l'appareil refroidir complètement.

**Avertissement :**

Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides.

N'utilisez pas de décapants pour plastique ou métal, de détergents agressifs, de substances chimiques, essence, diluants ou autres produits similaires pour nettoyer une quelconque partie de l'appareil. Le traitement de surface pourrait en effet être gravement endommagé.

Machine de scellage sous vide

Essayez la surface de l'appareil et les accessoires avec un chiffon doux légèrement humide. Essayez ensuite l'appareil avec un chiffon propre.

Nettoyez le scellage en mousse et la chambre à vide après chaque utilisation et gardez-les propres et secs.

Sacs

Les sacs peuvent être réutilisés. Lavez-les à l'eau chaude avec une petite quantité de produit vaisselle, rincez à l'eau claire et laissez sécher à l'air libre.

Pour nettoyer les sacs au lave-vaisselle, retournez-les à l'envers et placez-les dans le panier supérieur afin que l'eau puisse laver toute la surface du sac.

Avertissement : Ne réutilisez pas de sacs ayant contenu de la viande crue, du poisson ou des aliments gras. Il existe un danger de contamination. Éliminez ces sacs de manière écologique.

Récipients

Lavez les récipients à l'eau chaude avec une faible quantité de détergent. Rincez et séchez.

Vous pouvez laver les récipients au lave-vaisselle.

Essayez les couvercles avec une éponge douce légèrement humide. Ne lavez jamais les couvercles au lave-vaisselle.

Retirez le scellement et lavez-le à l'eau chaude avec une faible quantité de détergent. Rincez et séchez.

Vérifiez que les récipients et les couvercles sont bien secs avant l'utilisation. Il est important que l'adaptateur du couvercle soit également sec.

Avertissement : Les récipients et les couvercles ne doivent pas être chauffés au four à micro-ondes et ne doivent pas servir à stocker des aliments au congélateur.

Câble d'alimentation

Un compartiment de stockage situé à l'arrière de l'appareil permet de ranger le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est inutilisé. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

Stockage

Avant le rangement, veillez à ce que l'appareil et ses accessoires soient refroidis et propres.

Conservez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sec et bien aéré, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

Ne placez aucun objet sur l'appareil.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas, n'extraît pas l'air ou n'effectue pas de scellement.	Vérifiez que la fiche est branchée à une prise électrique.
	Vérifiez si le cordon d'alimentation ou la prise ne sont pas endommagés.
	Vérifiez la présence de courant dans la prise en branchant un autre appareil.
	Vérifiez que l'extrémité ouverte du sac est correctement en place dans la chambre à vide.
Aspiration d'air insatisfaisante.	Vérifiez que l'extrémité ouverte du sac est correctement en place dans la chambre à vide.
	Vérifiez que la bande en caoutchouc et les scellements en mousse sont propres, correctement en place et non endommagés.
	Le sac est troué ou le scellement arrière n'est pas correct. Gonflez le sac et plongez-le dans l'eau afin de détecter une éventuelle fuite. Formez un autre scellement ou utilisez un nouveau sac si nécessaire.
	Utilisez uniquement des sacs recommandés par le constructeur.
	Le joint de scellement est encrassé, froissé, plié. Ouvrez le sac et nettoyez l'intérieur, aplanissez les deux parties et recommencez le scellement.

Problème	Solution
L'appareil ne crée pas de joint de scellement après l'extraction de l'air.	L'appareil est équipé d'un capteur de pression. L'appareil ne commence pas la création d'un joint scellé si la pression dans le sac n'atteint pas une pression prédéfinie. Vérifiez que la bande en caoutchouc et les scellements en mousse sont propres, correctement en place et non endommagés. Essuyez-les ou remplacez-les si nécessaire.
	Vérifiez la mise en place correcte des joints en mousse. Retirez-les et essuyez-les si nécessaire. Essuyez également le lieu où l'appareil est installé. Remplacez si nécessaire.
	Le sac est troué ou le scellement arrière n'est pas correct. Gonflez le sac et plongez-le dans l'eau afin de détecter une éventuelle fuite. Formez un autre scellement ou utilisez un nouveau sac si nécessaire.
	Le joint de scellement est encrassé, froissé, plié. Ouvrez le sac et nettoyez l'intérieur, aplanissez les deux parties et recommencez le scellement.
De l'aire entre dans le sac après le scellement / le sac est gonflé.	Le joint de scellement est encrassé, froissé, plié. Ouvrez le sac et nettoyez l'intérieur, aplanissez les deux parties et recommencez le scellement.
	Des gaz s'échappent naturellement, ou des gaz se forment lors d'un processus de fermentation (en particulier lors du stockage de fruits et de légumes frais). Ouvrez le sac et jetez les aliments périmés. Les aliments peuvent s'altérer à cause des variations de température et d'un stockage dans de mauvaises conditions.
	Vérifiez l'absence de trou dans le sac. N'insérez aucun objet pointu ou tranchant dans le sac.
Le sac fond lorsque le scellement est effectué.	La bande en caoutchouc ou la mousse sont surchauffées. Ouvrez le couvercle supérieur et laissez l'appareil refroidir.

Problème	Solution
Pas d'air évacué du récipient.	Veillez à ce que le tuyau d'aspiration soit correctement connecté à l'adaptateur du couvercle et à la vanne d'aspiration.
	Veillez à ce que l'adaptateur se trouve en position « SEAL » (scellement).
	Pressez le couvercle ou l'adaptateur vers le bas au début de l'aspiration de l'air.
	Vérifiez l'absence de dommage ou de torsion du récipient ou du couvercle.
	Vérifiez le fonctionnement correct de l'appareil.
	Vérifiez que le cadre du récipient est propre.

Si le problème ne figure pas dans la liste ou s'il persiste, arrêtez l'appareil débranchez-le de la prise et contactez un centre de service après-vente agréé.



Grazie per aver acquistato un elettrodomestico SIGURO. Vi siamo grati per la fiducia accordataci e siamo lieti di presentarvi il dispositivo, nelle pagine seguenti, oltre a farvi conoscere tutte le sue funzioni e gli utilizzi.

Crediamo in un'azienda equa e responsabile e quindi lavoriamo solo con fornitori che soddisfano i nostri rigorosi criteri di protezione degli interessi dei dipendenti, prevenzione degli abusi e garanzia di condizioni di lavoro eque.

Se si necessita di aiuto per una manutenzione o riparazione ampia del prodotto, che richieda l'intervento nelle sue parti interne, il nostro servizio assistenza autorizzato è disponibile all'indirizzo e-mail siguro@alza.cz oppure tramite gli operatori all'infoline del fornitore. Abbiamo unificato questi punti di contatto per comodità degli utenti nella risoluzione di eventuali problemi con i prodotti. I contatti indicati sopra possono essere utilizzati in caso di reclami o assistenza post-garanzia.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA



Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

1. Questo elettrodomestico può essere utilizzato da parte di bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che vengano supervisionate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne abbiano compreso i potenziali pericoli
2. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
3. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
4. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo tecnico dell'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare una situazione pericolosa.
5. Prima di collegare la spina alla presa elettrica, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione della presa elettrica.
6. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica con adeguata messa a terra. Si consiglia di collegare l'apparecchio a un circuito elettrico separato. Non usare cavi di prolunga.
7. Non toccare l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate o umide.
8. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo oppure tocchi una superficie calda o riscaldata, o sia posto su oggetti affilati.
9. Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e

robusta. Non posizionare l'apparecchio sopra, accanto o vicino a un piano cottura elettrico o a gas, dove potrebbe entrare in contatto con un forno caldo o altre fonti di calore.

10. Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a una vasca da bagno, una doccia, una piscina o altre fonti d'acqua. Non utilizzare l'elettrodomestico all'aperto.
11. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi. Rischio di infortuni da scossa elettrica.
12. Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla rete elettrica quando non è in uso o rimane incustodito; durante il trasporto, la pulizia o lo stoccaggio.
13. Scollegare sempre il cavo di alimentazione afferrando la spina, non tirando il cavo.
14. Non utilizzare l'apparecchio se presenta segni di danneggiamento, se è caduto, è stato immerso in acqua, se l'alimentatore o la spina sono danneggiati. Contattare un centro assistenza autorizzato. Non riparare mai l'apparecchio da soli.
15. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico in ambiente interno. Non utilizzare per scopi commerciali e di laboratorio.
16. Questo apparecchio è progettato per estrarre l'aria e creare una giunzione di tenuta sul sacchetto appositamente progettato. Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
17. Utilizzare solo accessori forniti con l'apparecchio o che il produttore consiglia o specifica come idonei. L'uso di accessori diversi espone al rischio di danni all'apparecchio o lesioni.
18. Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale.
19. Non toccare la giunzione di sigillatura sul sacchetto o la striscia sigillante subito dopo l'uso. Rischio di ustioni. La striscia sigillante si riscalda durante l'uso e può mantenere calore residuo.
20. Assicurarsi che nessun liquido penetri nell'area della giunzione di tenuta o nella camera di estrazione dell'aria.
21. Non spingere la copertura superiore dell'elettrodomestico mentre è in funzione.
22. Lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 1 minuto prima di riutilizzarlo, per evitare che si surriscaldi. Lasciare il coperchio superiore aperto.



L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambiente interno.



- 1 **Pannello di controllo**
- 2 **Copertura superiore**
- 3 **Impugnatura**
- 4 **Base**
- 5 **Piedini antiscivolo**
- 6 **Valvola di aspirazione**
- 7 **Fermo**
- 8 **Striscia di gomma**
- 9 **Rotolo di pellicola per sottovuoto**
- 10 **Camera di estrazione dell'aria**
- 11 **Guarnizioni inferiori in schiuma**
- 12 **Striscia sigillante**
- 13 **Guarnizione superiore in schiuma**
- 14 **Taglierina per sacchetti**
- 15 **Reggisacco**
- 16 **Fornitura di aria**
- 17 **Luogo in cui riporre il tubo di aspirazione** (il tubo viene riposto per l'intera lunghezza dello spazio interno)
- 18 **Tubo aspirante** (incluso, non illustrato)
- 19 **Connettore per sottovuoto contenitore** (incluso, non illustrato)

Pannello di controllo

Pulsanti per il tempo di sigillatura

DRY

DRY

Adatto per sacchetti contenenti alimenti secchi; tempo di sigillatura breve.

MOIST

MOIST

Adatto per sacchetti con minor contenuto di liquidi o alimenti con basso contenuto di acqua.

EXTENDED

EXTENDED

Adatto per sacchetti con elevato contenuto di liquidi o alimenti con basso contenuto di acqua; tempo di sigillatura prolungato.

Pulsanti per il metodo di estrazione dell'aria

NORMAL

NORMAL

Estrazione dell'aria a velocità normale, adatta per alimenti comuni. Questa è l'impostazione predefinita.

GENTLE

GENTLE

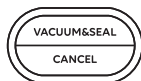
Estrazione dell'aria a bassa velocità, adatta per alimenti fragili.



PROCESS

Display

Mostra il processo di estrazione dell'aria e quando l'apparecchio è pronto all'uso. Se il display è acceso e il coperchio superiore è chiuso, l'apparecchio è pronto per l'uso. Se il display lampeggia, chiudere il coperchio superiore e attendere che il display si accenda.



VACUUM & SEAL / CANCEL

Il pulsante viene utilizzato:

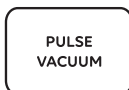
- in modalità stand-by per avviare l'apparecchio, estrarre l'aria e realizzare una sigillatura;
- per fermare immediatamente l'apparecchio se è in funzione.



MANUAL SEAL

Il pulsante viene utilizzato:

- per formare una sigillatura senza aspirare aria, ad es. quando si forma un sacchetto;
- per interrompere immediatamente l'estrazione dell'aria e iniziare a creare una sigillatura quando l'apparecchio è in funzione.



PULSE VACUUM

Il pulsante serve per estrarre manualmente l'aria dal sacchetto senza creare una sigillatura. L'apparecchio estrarrà l'aria mentre si tiene premuto il pulsante. Quando si rilascia il pulsante, l'aspirazione si interrompe. Se è necessario creare una sigillatura, premere il pulsante **MANUAL SEAL**.



CANISTER

Il pulsante serve per estrarre l'aria da contenitori, bottiglie, tappi per vino, ecc. È necessario che sia collegato un tubo di collegamento.



MARINATE

Il pulsante viene utilizzato per avviare il processo di marinatura.

Potenza	220–240 V ~, 50 Hz
Consumo energetico	130 W
Pressione	max. 0,9 bar
Rumore	< 76 dB
Dimensioni	40 × 20 × 12 cm
Peso	2,97 kg

USO

Prima del primo utilizzo

Estrarre l'elettrodomestico e i suoi accessori dall'imballaggio. Prima di smaltire l'imballaggio, assicurarsi di rimuovere tutti i componenti. Controllare se l'apparecchio e gli accessori presentano danni.

Pulire la superficie dell'apparecchio e gli accessori con un panno morbido leggermente inumidito. Asciugare con un panno pulito.

Inserimento di un rotolo

Rimuovere la striscia dal rotolo. Aprire il coperchio superiore e inserire il rotolo all'interno.

Sollevarre il reggisacco e far passare l'estremità del rotolo sotto il reggisacco.

Fare un sacchetto

1. Aprire il coperchio superiore.
2. Assicurarsi che l'estremità del sacchetto sia posizionata sotto il supporto e che il tagliere per sacchetti sia posizionata completamente sul bordo.
3. Srotolare una lunghezza sufficiente del rotolo. Si consiglia di svolgere almeno 8 cm in più rispetto alla lunghezza occupata dagli alimenti.
4. Tenere il reggisacco con una mano e tagliare il rotolo con l'altra mano facendo scorrere la tagliere da un lato all'altro.
5. Posizionare l'estremità tagliata della pellicola sulla striscia sigillante e chiudere il coperchio superiore finché non si sente uno scatto su entrambi i lati.
6. Collegare la spina di alimentazione e premere il pulsante **MANUAL SEAL** per avviare il processo di sigillatura.
7. Una volta realizzata la sigillatura, aprire il coperchio superiore e rimuovere il sacchetto.



Nota:

Se non si taglia il sacchetto in modo dritto, raddrizzare il bordo prima di fare la sigillatura. Utilizzare solo pellicole e sacchetti consigliati dal produttore.

Funzione VACUUM&SEAL

Questa funzione viene utilizzata per estrarre l'aria dal sacchetto e creare una sigillatura.

1. Mettere gli alimenti che si desidera sigillare sottovuoto nel sacchetto. Rimuovere sporco, acqua, ecc. dal bordo aperto. È importante che l'estremità aperta del sacchetto sia pulita.
2. Inserire l'estremità aperta del sacchetto nella camera di estrazione dell'aria e lasciarla in modo che non si formino pieghe o increspature durante la realizzazione della sigillatura. Assicurarsi che il sacchetto non copra l'alimentazione dell'aria.
3. Chiudere il coperchio superiore finché non si sente uno scatto su entrambi i lati.
4. Collegare la spina a una presa elettrica.
5. Selezionare il tempo di sigillatura premendo il pulsante corrispondente (DRY, MOIST, EXTENDED).
6. Selezionare il metodo di estrazione dell'aria (NORMAL, GENTLE).
7. Premere il pulsante **VACUUM & SEAL**, il processo di estrazione dell'aria si avvia automaticamente e quindi viene creata la sigillatura.
8. L'aria viene estratta dal sacchetto ad alta pressione. Monitorare attentamente il processo di estrazione dell'aria per evitare danni agli alimenti molto fragili. Quando l'aria è sufficientemente estratta, premere il pulsante **MANUAL SEAL** e l'apparecchio interrompe automaticamente l'estrazione dell'aria e inizia a creare la sigillatura.
9. L'apparecchio si spegne al termine della sigillatura. Prendere il coperchio superiore attraverso la maniglia, sollevarlo e rimuovere il sacchetto.
10. È sempre possibile annullare il processo di estrazione dell'aria e sigillatura premendo il pulsante **VACUUM & SEAL**.

**Nota:**

Lasciar raffreddare l'apparecchio per almeno 1 minuto prima di riutilizzarlo, per evitare che si surriscaldi. Lasciare il coperchio superiore aperto. Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco e il liquido versato dalla camera di estrazione dell'aria. Utilizzare rotoli e sacchetti consigliati o forniti dal produttore.

Funzione **PULSE VACUUM**

Questa funzione serve per estrarre manualmente l'aria dal sacchetto senza creare una sigillatura.

1. Mettere gli alimenti che si desidera sigillare sottovuoto nel sacchetto. Rimuovere sporco, acqua, ecc. dal bordo aperto. È importante che l'estremità aperta del sacchetto sia pulita.
2. Inserire l'estremità aperta del sacchetto nella camera di estrazione dell'aria e lisciarla in modo che non si formino pieghe o increspature durante la realizzazione della sigillatura. Assicurarsi che il sacchetto non copra l'alimentazione dell'aria.
3. Chiudere il coperchio superiore finché non si sente uno scatto su entrambi i lati.
4. Collegare la spina a una presa elettrica.
5. Tenere premuto il pulsante **PULSE VACUUM** e il processo di estrazione dell'aria inizia. L'estrazione dell'aria resterà attivata fintanto che si tiene premuto il pulsante.
6. Osservare il processo di estrazione e rilasciare il pulsante non appena l'aria è estratta a sufficienza.
7. Se è necessario creare una sigillatura, premere il pulsante **MANUAL SEAL**.

Funzione **CANISTER**

Questa funzione viene utilizzata per estrarre l'aria da contenitori, bottiglie, tappi per vino, ecc.

1. Pulire il coperchio e il contenitore per assicurarsi che siano puliti e asciutti.
2. Mettere gli ingredienti nel contenitore. Non riempire il contenitore fino all'orlo in modo che possa sigillare bene.
3. Pulire il sigillo del coperchio e il bordo del contenitore per mantenerli puliti e asciutti.
4. Posizionare un'estremità del tubo di aspirazione sulla valvola di aspirazione nella parte superiore del coperchio dell'apparecchio e inserire l'altra estremità nell'adattatore nel coperchio del contenitore.
5. Ruotare l'adattatore nella posizione "SEAL".
6. Assicurarsi che il coperchio superiore sia chiuso e che la spina sia nella presa di corrente.
7. Assicurarsi che la spia LED del pulsante **NORMAL** sia accesa. In caso contrario, premere il pulsante **NORMAL**.
8. Premere il pulsante **CANISTER** e il processo di estrazione dell'aria inizia. Tenere premuto il coperchio del contenitore con una mano per evitare che si allenti e per evitare sacche d'aria tra il bordo del contenitore e la guarnizione del coperchio, attraverso le quali potrebbe entrare aria.
9. Una volta creata una pressione negativa sufficiente, l'apparecchio si arresta automaticamente. Verificare che il coperchio aderisca correttamente al contenitore e non sia allentato.
10. Rimuovere il tubo di aspirazione prima dall'adattatore del tappo e poi dalla valvola di aspirazione.

**Nota:**

Quando si sigillano sottovuoto liquidi o alimenti con elevata umidità, assicurarsi sempre che l'adattatore sia asciutto prima di collegare il tubo.

11. Prima di aprire il contenitore, è necessario rilasciare il vuoto. Premere il pulsante **RELEASE** sul coperchio e attendere che la pressione diventi uniforme. Non tentare mai di rimuovere il coperchio con la forza.

**Nota:**

Utilizzare solo contenitori, fermi e accessori consigliati dal produttore.

Funzione MARINATE

Questa funzione viene utilizzata per avviare il processo di marinatura.

1. Introdurre gli alimenti che si desidera marinare nel contenitore. Non riempire il contenitore fino all'orlo in modo che possa sigillare bene.
2. Pulire il sigillo del coperchio e il bordo del contenitore per mantenerli puliti e asciutti.
3. Posizionare un'estremità del tubo di aspirazione sulla valvola di aspirazione nella parte superiore del coperchio dell'apparecchio e inserire l'altra estremità nell'adattatore nel coperchio del contenitore.
4. Ruotare l'adattatore nella posizione "SEAL".
5. Assicurarsi che il coperchio superiore sia chiuso e che la spina sia nella presa di corrente.
6. Selezionare il metodo di estrazione dell'aria (NORMAL, GENTLE).
7. Premere il pulsante **MARINATE** e il processo di marinatura inizia. L'intero processo è suddiviso in cinque cicli e dura circa 6 minuti. Durante questo tempo, l'aria viene aspirata in cicli; viene creato il sottovuoto e quindi rilasciato di nuovo. La spia a LED del pulsante **MARINATE** lampeggia durante l'intero processo.
8. Quando il LED smette di lampeggiare, il processo di marinatura è completo. Scollegare il tubo di aspirazione dall'adattatore nel tappo e dalla valvola di aspirazione.

**Nota:**

Turante l'estrazione, tenere premuto il coperchio del contenitore con una mano per evitare che si allenti e per evitare sacche d'aria tra il bordo del contenitore e la guarnizione del coperchio, attraverso le quali potrebbe entrare aria.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere sempre l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica, aprire il coperchio superiore e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo o di effettuare qualsiasi manutenzione.

**Attenzione:**

Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.

Non utilizzare raschietti in plastica o metallo, detergenti aggressivi, prodotti chimici, benzina, solventi o altre sostanze simili per pulire le parti dell'elettrodomestico. La finitura superficiale potrebbe essere seriamente danneggiata.

Sigillatrice sottovuoto

Pulire la superficie dell'apparecchio e gli accessori con un panno morbido leggermente inumidito. Asciugare con un panno pulito.

Pulire la guarnizione in schiuma e la camera di estrazione dell'aria dopo ogni utilizzo e mantenerli puliti e asciutti.

Sacchetti

I sacchetti possono essere riutilizzati. Lavarli in acqua tiepida con poco detersivo per piatti, sciacquarli con acqua pulita e lasciarli asciugare liberamente.

Se si stanno lavando i sacchetti in lavastoviglie, capovolgerli e posizionali nel cestello superiore in modo che l'acqua possa lavare l'intera superficie del sacchetto.

Attenzione: Non riutilizzare i sacchetti nei quali sono stati conservati carne cruda, pesce o alimenti grassi. Rischio di contaminazione. Smaltire tali sacchetti usati nel rispetto dell'ambiente.

Contenitori

Lavare i contenitori in acqua calda con poco detersivo per piatti. Risciacquare e asciugare.

I contenitori possono essere lavati in lavastoviglie.

Pulire i coperchi con una spugna morbida e leggermente umida. Non lavare mai i coperchi in lavastoviglie.

Togliere il sigillo e lavarlo in acqua tiepida con poco detersivo per piatti. Risciacquare e asciugare.

Prima dell'uso, assicurarsi che i contenitori e i coperchi siano adeguatamente asciutti.

È importante che anche l'adattatore nel coperchio sia asciutto.

Attenzione: Contenitori e coperchi non sono adatti per il riscaldamento in forno a microonde o per conservare gli alimenti nel congelatore.

Cavo di alimentazione

Sul retro dell'apparecchio è presente un vano portaoggetti in cui è possibile riporre il cavo di alimentazione quando non si utilizza l'apparecchio. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

Conservazione

Prima di riporlo, assicurarsi che l'apparecchio e i suoi accessori siano freddi e puliti.

Conservare l'elettrodomestico e i suoi accessori in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata di bambini o animali domestici.

Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
L'apparecchio non funziona, non aspira aria e non forma una sigillatura.	Assicurarsi che la spina sia nella presa.
	Controllare che il cavo di alimentazione o la spina non siano danneggiati.
	Assicurarsi che la presa sia alimentata, collegando un altro apparecchio.
	Assicurarsi che l'estremità aperta del sacchetto sia inserita correttamente nella camera di estrazione dell'aria.
Risultato di estrazione dell'aria insoddisfacente.	Assicurarsi che l'estremità aperta del sacchetto sia inserita correttamente nella camera di estrazione dell'aria.
	Verificare che la striscia di gomma e le guarnizioni in schiuma siano pulite, installate correttamente e non danneggiate.
	È presente un foro nel sacchetto o la sigillatura inferiore non è formata correttamente. Gonfiare il sacchetto e immergerlo nell'acqua per vedere se è presente un foro. Creare una nuova sigillatura o usare un nuovo sacchetto, secondo necessità.
	Utilizzare solo i sacchetti consigliati dal produttore.
	Sono presenti pieghe, increspature, sporco, ecc. nella sigillatura. Aprire il sacchetto e pulire la parte interna, lisciare entrambe le parti e ricreare la sigillatura.

Problema	Soluzione
L'apparecchio non forma una sigillatura dopo l'estrazione dell'aria.	L'apparecchio è dotato di un sensore di pressione. L'apparecchio non inizierà a formare una sigillatura se la pressione all'interno del sacchetto non raggiunge una pressione predeterminata. Verificare che la striscia di gomma e le guarnizioni in schiuma siano pulite, installate correttamente e non danneggiate. Pulirle o sostituirle, se necessario.
	Verificare che le guarnizioni in schiuma siano inserite correttamente. Togliercle e asciugarle, se necessario. Pulire anche la posizione di installazione. Farla sostituire, se necessario.
	È presente un foro nel sacchetto o la sigillatura inferiore non è formata correttamente. Gonfiare il sacchetto e immergerlo nell'acqua per vedere se è presente un foro. Creare una nuova sigillatura o usare un nuovo sacchetto, secondo necessità.
	Sono presenti pieghe, increspature, sporco, ecc. nella sigillatura. Aprire il sacchetto e pulire la parte interna, lisciare entrambe le parti e ricreare la sigillatura.
L'aria fluisce nel sacchetto dopo che è stata realizzata la sigillatura / il sacchetto è stato gonfiato.	Sono presenti pieghe, increspature, sporco, ecc. nella sigillatura. Aprire il sacchetto e pulire la parte interna, lisciare entrambe le parti e ricreare la sigillatura.
	Gas naturali o gas fuoriusciti durante la fermentazione (soprattutto durante la conservazione di frutta o verdura fresca). Aprire il sacchetto e smaltire il cibo avariato. Il deterioramento degli alimenti può verificarsi a causa di sbalzi di temperatura, conservazione in cattive condizioni.
	Assicurati che non vi siano fori nel sacchetto. Non inserire nel sacchetto oggetti affilati o appuntiti che potrebbero strapparli.
Il sacchetto si fonde quando si forma la sigillatura.	La striscia di gomma o le guarnizioni in schiuma sono surriscaldate. Aprire il coperchio superiore e lasciare raffreddare l'apparecchio.

Problema	Soluzione
L'aria non viene evacuata dal contenitore.	Assicurarsi che il tubo di aspirazione sia collegato correttamente sia all'adattatore del coperchio che alla valvola di aspirazione.
	Verificare che l'adattatore sia ruotato nella posizione "SEAL".
	Premere il coperchio o l'adattatore all'inizio dell'estrazione dell'aria con una mano.
	Ispezionare il contenitore o il coperchio per verificare che non siano danneggiati o attorcigliati.
	Verificare che l'apparecchio sia funzionante.
	Assicurarsi che il bordo del contenitore sia pulito.

Se il problema non è elencato nella tabella riportata sopra o se il problema persiste, spegnere l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa elettrica e contattare un centro assistenza autorizzato.

Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat SIGURO. Suntem recunoscători pentru încrederea dumneavoastră și suntem încântați să vă prezentăm aparatul în paginile următoare și să vă prezentăm toate funcțiile și utilizările sale.

Credem într-o companie corectă și responsabilă și, prin urmare, lucrăm doar cu furnizori care îndeplinesc criteriile noastre stricte pentru protejarea intereselor angajaților, prevenirea abuzării acestora și oferirea unor condiții de muncă corecte.

Dacă aveți nevoie de ajutor pentru întreținerea sau repararea extensivă a produsului, care necesită intervenție la părțile sale interne, service-ul nostru autorizat este disponibil la adresa de e-mail siguro@alza.cz, sau apălați operatorii la linia de informații a vânzătorului. Am unificat aceste puncte de contact pentru confortul dumneavoastră pentru soluționarea oricăror probleme cu produsele, iar contactele de mai sus pot fi utilizate în cazul oricăror reclamații sau oricăror solicitări de service post-garanție.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA



Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să-l păstrați pentru referințe viitoare.

1. Acest aparat este destinat utilizării de către copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie sub supraveghere sau să fi beneficiat de instruire privitor la utilizarea în siguranță a aparatului și să fi înțeles potențialele pericole.
2. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
3. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
4. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană calificată în mod similar pentru a evita o situație periculoasă.
5. Înainte de conectarea fișei la priza electrică, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța tehnică a aparatului corespunde cu tensiunea de la priza dumneavoastră electrică.
6. Conectați cablul de alimentare la o priză electrică împământată corespunzător. Vă recomandăm să conectați aparatul la un circuit electric separat. Nu utilizați cabluri prelungitoare.
7. Nu atingeți aparatul, cablul de alimentare sau fișa cu mâinile ude sau umede.
8. Asigurați-vă că suprafața încălzită sau fierbinte a mesei nu este atinsă de cablul de alimentare și că acesta nu atârna peste marginea mesei, sau nu sunt amplasate obiecte ascuțite peste acesta.

9. Puneți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, uscată și solidă. Nu amplasați aparatul pe, în apropiere de sau lângă o plită/un cuptor pe gaz sau electrică/electric, unde ar putea intra în contact cu un cuptor fierbinte sau cu alte surse de căldură.
10. Nu utilizați aparatul în apropierea unei băi, a unui duș, a unei piscine sau alte surse cu apă. Nu utilizați aparatul în exterior.
11. Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau fișa în apă sau în alte lichide. Există riscul de rănire din cauză de electrocutare.
12. Opritiți aparatul și deconectați fișa de la sursa de alimentare atunci când acesta nu este utilizat sau atunci când ar rămâne nesupravegheat, atunci când îl transportați, îl curățați sau îl depozitați.
13. Deconectați întotdeauna cablul de alimentare trăgând de fișă, nu trăgând de cablul de alimentare.
14. Nu utilizați aparatul dacă prezintă semne de deteriorare, dacă a căzut, dacă a fost scufundat în apă, dacă sursa de alimentare sau fișa este deteriorată. Contactați un centru de service autorizat. Nu reparați niciodată singur aparatul.
15. Acest aparat este proiectat pentru uz casnic în interior. Nu îl utilizați în scopuri comerciale sau de laborator.
16. Acest aparat este conceput pentru a extrage aer și a crea o îmbinare de sigilare pe punga care este proiectată în acest scop. Nu utilizați niciodată aparatul în niciun scop altul decât cel pentru care este conceput.
17. Utilizați numai accesorii care sunt furnizate împreună cu aparatul sau pe care producătorul le recomandă sau le specifică drept adecvate. Utilizarea altor accesorii vă expune la riscul de deteriorare a aparatului sau de vătămare corporală.
18. Utilizați aparatul numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.
19. Nu atingeți îmbinarea de sigilare de pe pungă sau banda de sigilare imediat după utilizare. Există riscul de arsuri. Banda de sigilare se încălzește în timpul utilizării și poate conține căldură reziduală.
20. Asigurați-vă că niciun lichid nu pătrunde în zona îmbinării de sigilare sau în camera de extragere a aerului.
21. Nu apăsați pe capacul superior al aparatului în timp ce acesta este în funcțiune.
22. Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 1 minut înainte de a-l utiliza din nou pentru a preveni supraîncălzirea acestuia. Lăsați capacul superior deschis.



Aparatul este proiectat numai pentru uz casnic și utilizare în interior.



- 1 **Panou de control**
- 2 **Capac superior**
- 3 **Mâner**
- 4 **Bază**
- 5 **Picioare anti-alunecare**
- 6 **Supapă de aspirație**
- 7 **Mecanism de blocare**
- 8 **Bandă de cauciuc**
- 9 **Rolă cu folii de vidare**
- 10 **Cameră de extragere a aerului**
- 11 **Sigilii inferioare din spumă**
- 12 **Bandă de sigilare**
- 13 **Sigiliu superior din spumă**
- 14 **Dispozitiv de tăiere a pungilor**
- 15 **Suport pentru pungi**
- 16 **Alimentare cu aer**
- 17 **Locație de depozitare a furtunului de aspirație** (furtunul este depozitat pe întreaga lungime a spațiului interior)
- 18 **Furtun de aspirație** (inclus, nu este prezentat)
- 19 **Conector de vidare pentru rezervor** (inclus, nu este prezentat)

Panou de control

Butoane de timp pentru îmbinarea de sigilare

DRY

DRY (Uscat)

Potrivit pentru pungi cu alimente uscate; timp scurt de sigilare.

MOIST

MOIST (Hidratat)

Potrivit pentru pungi cu conținut mai mic de lichid sau alimente cu conținut scăzut de apă.

EXTENDED

EXTENDED (Extins)

Potrivit pentru pungi cu conținut mai mare de lichid sau alimente cu conținut ridicat de apă; timp extins de sigilare.

Butoane pentru metoda de extragere a aerului

NORMAL

NORMAL (Normal)

Extragere a aerului la viteză normală, potrivită pentru alimente obișnuite. Aceasta este setarea implicită.

GENTLE

GENTLE (Delicat)

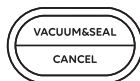
Extragere a aerului la viteză mică, potrivită pentru alimente fragile.



PROCESS

Afișaj

Afișează procesul de extragere a aerului și starea de Gata pentru utilizare a aparatului. Dacă afișajul este aprins și capacul superior este închis, aparatul este gata de utilizare. Dacă afișajul clipește, închideți capacul superior și așteptați ca afișajul să se lumineze continuu.



VACUUM & SEAL / CANCEL (Vidare și sigilare / Anulare)

Butonul se utilizează:

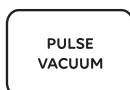
- în modul standby pentru a porni aparatul, pentru a extrage aer și pentru a efectua un sigiliu;
- pentru a opri imediat aparatul dacă acesta este în funcțiune.



MANUAL SEAL (Sigilare manuală)

Butonul se utilizează:

- pentru a forma o îmbinare de sigilare fără extragerea aerului, de exemplu la formarea unei pungi;
- pentru a opri imediat extragerea aerului și a începe stabilirea unui sigiliu atunci când aparatul este în funcțiune.



PULSE VACUUM (Vidare intermitentă)

Butonul este utilizat pentru a extrage manual aerul din pungă fără a crea un sigiliu. Aparatul va extrage aer în timp ce țineți butonul apăsat. Când butonul este eliberat, aspirația se oprește. Dacă trebuie să creați un sigiliu, apăsați butonul **MANUAL SEAL** (Sigilare manuală).



CANISTER (Canistră)

Butonul este utilizat pentru extragerea aerului din recipiente, sticle, dopuri de vin, etc. Este necesară conectarea unui furtun de conectare.



MARINATE (Marinare)

Butonul este utilizat pentru a începe procesul de marinare.

Alimentare cu energie electrică	220-240 V ~, 50 Hz
Consum de energie	130 W
Presiune	maxim 0,9 bari
Zgomot	< 76 dB
Dimensiuni	40 × 20 × 12 cm
Greutate	2,97 kg

UTILIZARE

Înainte de prima utilizare

Scoateți aparatul și accesoriile acestuia din ambalaj. Înainte de a arunca ambalajul, asigurați-vă că scoateți toate componentele. Verificați aparatul și accesoriile pentru a vedea dacă nu sunt deteriorate.

Ștergeți suprafața aparatului și accesoriile cu o lavetă ușor umedă. Uscați prin ștergere cu o lavetă curată.

Introducerea unei role

Scoateți banda de pe rolă. Deschideți capacul superior și introduceți rola în interior. Ridicați suportul pentru pungi și treceți capătul rolei sub suport.

Efectuarea unei pungi

1. Deschideți capacul superior.
2. Asigurați-vă că capătul punzii este poziționat sub suport și că dispozitivul de tăiere a punzii este amplasat complet pe margine.
3. Desfășurați o lungime suficientă din rolă. Vă recomandăm să desfășurați cu cel puțin 8 cm mai mult decât lungimea alimentelor.
4. Țineți suportul cu o mână și tăiați rola cu cealaltă mână glisând dispozitivul de tăiere dintr-o parte în alta.
5. Puneți capătul tăiat al foliei pe banda de sigilare și închideți capacul superior până când auziți un clic pe ambele părți.
6. Conectați fișa la priza de rețea și apăsați butonul **MANUAL SEAL** (Sigilare manuală) pentru a începe procesul de sigilare.
7. După efectuarea sigiliului, deschideți capacul superior și scoateți punga.



Notă:

Dacă punga nu se taie drept, îndreptați marginea înainte de a efectua îmbinarea. Utilizați numai folii și pungi recomandate de producător.

Funcția VACUUM & SEAL (Vidare și sigilare)

Această funcție este utilizată pentru a extrage aerul din pungă și pentru a crea o îmbinare de sigilare.

1. Puneți în pungă alimentele pe care vreți să le sigilați prin vidare. Eliminați murdăria, apa etc. de pe marginea deschisă. Este important să fie curat capătul deschis al punzii.
2. Introduceți capătul deschis al punzii în camera de extragere a aerului și neteziți-l astfel încât să nu se formeze pliuri sau încrețituri la momentul creării sigiliului. Asigurați-vă că punga nu acoperă alimentarea cu aer.
3. Închideți capacul superior până când auziți un clic pe ambele părți.
4. Conectați fișa la o priză electrică.
5. Selectați timpul de sigilare apăsând butonul corespunzător (DRY (Uscat), MOIST (Hidratat), EXTENDED (Extins)).
6. Selectați metoda de extragere a aerului (NORMAL (Normal), GENTLE (Delicat)).
7. Apăsați butonul **VACUUM & SEAL** (Vidare și sigilare), procesul de extragere a aerului începe automat și apoi se creează îmbinarea de sigilare.
8. Aerul este extras din pungă sub presiune ridicată. Monitorizați cu atenție procesul de extragere a aerului pentru a preveni deteriorarea alimentelor foarte fragile. Atunci când aerul este extras suficient, apăsați butonul **MANUAL SEAL** (Sigilare manuală) și aparatul oprește automat extragerea aerului și începe să creeze sigiliul.
9. Aparatul se oprește după ce se efectuează sigiliul. Prindeți capacul superior de mâner, ridicați-l și scoateți punga.
10. Puteți anula oricând procesul de extragere a aerului și de sigilare apăsând butonul **VACUUM & SEAL** (Vidare și sigilare).

**Notă:**

Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 1 minut înainte de a-l utiliza din nou pentru a preveni supraîncălzirea acestuia. Lăsați capacul superior deschis.

După fiecare utilizare, eliminați murdăria și lichidul vărsat din camera de extragere a aerului.

Utilizați role și pungi recomandate sau furnizate de producător.

Funcția PULSE VACUUM (Vidare intermitentă)

Acest buton este utilizat pentru a extrage manual aerul din pungă, fără a crea un sigiliu.

1. Puneți în pungă alimentele pe care vreți să le sigilați prin vidare. Eliminați murdăria, apa etc. de pe marginea deschisă. Este important să fie curat capătul deschis al pungii.
2. Introduceți capătul deschis al pungii în camera de extragere a aerului și neteziți-l astfel încât să nu se formeze pliuri sau încrețituri la momentul creării sigiliului. Asigurați-vă că pungă nu acoperă alimentarea cu aer.
3. Închideți capacul superior până când auziți un clic pe ambele părți.
4. Conectați fișa la o priză electrică.
5. Apăsăți și țineți apăsat butonul **PULSE VACUUM** (Vidare intermitentă) și procesul de extragere a aerului începe. Extracția aerului va fi activă atât timp cât țineți butonul apăsat.
6. Urmăriți procesul de extragere și eliberați butonul de îndată ce aerul este extras suficient.
7. Dacă trebuie să creați un sigiliu, apăsăți butonul **MANUAL SEAL** (Sigilare manuală).

Funcția CANISTER (Canistră)

Această funcție este utilizată pentru extragerea aerului din recipiente, sticle, dopuri de vin etc.

1. Ștergeți capacul și recipientul pentru a vă asigura că sunt curate și uscate.
2. Puneți ingredientele în recipient. Nu umpleți recipientul până la refuz, astfel încât recipientul să poată fi sigilat corespunzător.
3. Ștergeți sigiliul capacului și marginea recipientului pentru a le menține curate și uscate.
4. Așezați un capăt al furtunului de aspirație pe supapa de aspirație din partea de sus a capacului aparatului și introduceți celălalt capăt în adaptorul din capacul recipientului.
5. Rotiți adaptorul în poziția „SEAL” (Sigilare).
6. Asigurați-vă că este închis capacul superior și că fișa este în priză electrică.
7. Asigurați-vă că indicatorul cu LED al butonului **NORMAL** (Normal) este aprins. Dacă nu este, apăsăți butonul **NORMAL** (Normal).
8. Apăsăți și țineți apăsat butonul **CANISTER** (Canistră) și procesul de extragere a aerului începe. Țineți apăsat cu o mână capacul recipientului pentru a preveni slăbirea acestuia și pentru a preîntâmpina formarea de buzunare de aer între marginea recipientului și sigiliul capacului, buzunare prin care ar putea pătrunde aer.
9. După crearea presiunii negative suficiente, aparatul se oprește automat. Verificați dacă se fixează capacul pe recipient în mod corespunzător și dacă nu este slabit.
10. Mai întâi scoateți furtunul de aspirație de la adaptorul capacului și apoi de la supapa de aspirație.

**Notă:**

Atunci când sigilați prin vidare lichide sau alimente cu umiditate ridicată, asigurați-vă întotdeauna că adaptorul este uscat înainte de a conecta furtunul.

- Înainte de a deschide recipientul, trebuie să eliberați mai întâi vidul. Apăsăți butonul **RELEASE** (Eliberare) de pe capac și așteptați ca presiunea să se egaleze. Nu încercați niciodată să scoateți capacul utilizând forța.

**Notă:**

Utilizați recipientele, opritoarele și accesoriile recomandate de producător.

Funcția MARINATE (Marinare)

Această funcție este utilizată pentru a începe procesul de marinare.

- Puneți ingredientele pe care doriți să le marinați în recipient. Nu umpleți recipientul până la refuz, astfel încât recipientul să poată fi sigilat corespunzător.
- Ștergeți sigiliul capacului și marginea recipientului pentru a le menține curate și uscate.
- Așezați un capăt al furtunului de aspirație pe supapa de aspirație din partea de sus a capacului aparatului și introduceți celălalt capăt în adaptorul din capacul recipientului.
- Rotiți adaptorul în poziția „SEAL” (Sigilare).
- Asigurați-vă că este închis capacul superior și că fișa este în priză electrică.
- Selectați metoda de extragere a aerului (NORMAL (Normal), GENTLE (Delicat)).
- Apăsăți și țineți apăsat butonul **MARINATE** (Marinare) și procesul de marinare începe. Întregul proces este împărțit în cinci cicluri și durează aproximativ 6 minute. În acest timp, aerul este aspirat în cicluri; se creează un vid și apoi se eliberează din nou. Indicatorul cu LED al butonului **MARINATE** (Marinare) clipește pe parcursul întregului proces.
- La încetarea clipirii indicatorului cu LED, procesul de marinare este finalizat. Deconectați furtunul de aspirație de la adaptorul din capac și de la supapa de aspirație.

**Notă:**

Țineți apăsat cu o mână capacul recipientului pentru a preveni slăbirea acestuia și pentru a preîntâmpina formarea de buzunare de aer între marginea recipientului și sigiliul capacului, buzunare prin care ar putea pătrunde aer.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Întotdeauna opriți aparatul, deconectați fișa de la priză de rețea, deschideți capacul superior și lăsați-l să se răcească complet înainte de curățare sau întreținere.

**Avertizare:**

Nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare sau fișa în apă sau în orice alt lichid.

Nu utilizați răzuitoare din plastic sau metal, produse de curățare dure, substanțe

chimice, benzină, solvenți sau alte substanțe similare pentru a curăța orice părți ale aparatului. Finisajul suprafeței ar putea fi grav deteriorat.

Aparat de sigilat și vidat pungi

Ștergeți suprafața aparatului și accesoriile cu o lavetă ușor umedă. Uscați prin ștergere cu o lavetă curată.

Curățați sigiliul din spumă și camera de extragere a aerului după fiecare utilizare și păstrați-le curate și uscate.

Pungi

Puteți reutiliza pungile. Spălați-le în apă caldă cu puțin detergent de vase, clătiți-le cu apă curată și lăsați-le să se usuce liber.

Dacă spălați pungile în mașina de spălat vase, întoarceți-le pe dos și puneți-le în coșul superior, astfel încât apa să poată spăla întreaga suprafață a pungilor.

Avertizare: Nu reutilizați pungile în care s-au depozitat carne crudă, pește sau alimente grase. Risc de contaminare. Eliminați astfel de pungi într-o manieră prietenoasă cu mediul.

Recipiente

Spălați recipientele în apă caldă cu puțin detergent de vase. Clătiți și uscați prin ștergere.

Puteți spăla recipientele în mașina de spălat vase.

Ștergeți capacele cu un burete moale și ușor umed. Nu spălați niciodată capacele în mașina de spălat vase.

Scoateți sigiliul și spălați-l în apă caldă cu puțin detergent de vase. Clătiți și uscați prin ștergere.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că recipientele și capacele sunt uscate corespunzător. Este important ca și adaptorul din capac să fie uscat.

Avertizare: Recipientele și capacele nu sunt adecvate pentru încălzirea într-un cuptor cu microunde și nici pentru depozitarea alimentelor în congelator.

Cablu de alimentare

În partea din spate a aparatului există un compartiment de depozitare în care puteți depozita cablul de alimentare atunci când nu utilizați aparatul. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.

Depozitare

Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile acestuia sunt reci și curate. Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc uscat și bine ventilat și nu le lăsați la îndemâna copiilor sau a animalelor de companie.

Nu puneți niciun obiect pe aparat.

DEPANARE

Problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează, nu extrage aerul sau nu formează un sigiliu.	Asigurați-vă că fișa este în priză.
	Verificați cablul de alimentare sau fișa pentru existența deteriorărilor.
	Asigurați-vă că priza are curent conectând un alt aparat.
	Asigurați-vă că este introdus capătul deschis al pungii în mod corespunzător în camera de extragere a aerului.
Rezultat nesatisfăcător de extragere a aerului.	Asigurați-vă că este introdus capătul deschis al pungii în mod corespunzător în camera de extragere a aerului.
	Verificați dacă banda de cauciuc și sigiliile din spumă sunt curate, instalate corespunzător și nedeteriorate.
	Există o gaură în pungă sau sigiliul inferior nu este format corespunzător. Umflați punga și scufundați-o în apă pentru a vedea dacă există o gaură în aceasta. Creați un nou sigiliu sau utilizați o pungă nouă după cum este necesar.
	Utilizați numai pungile recomandate de producător.
	Există pliuri, încrețituri, murdărie etc. în îmbinarea de sigilare. Deschideți punga și curățați partea interioară, neteziți ambele părți și recreați sigiliul.

Problemă	Soluție
Aparatul nu formează o îmbinare de sigilare după extragerea aerului.	Aparatul este prevăzut cu un senzor de presiune. Aparatul nu va începe să formeze o îmbinare de sigilare dacă presiunea din interiorul pungii nu atinge o presiune predeterminată. Verificați dacă banda de cauciuc și sigiliile din spumă sunt curate, instalate corespunzător și nedeteriorate. Ștergeți-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.
	Verificați dacă sigiliile din spumă sunt introduse corect. Scoateți-le și ștergeți-le dacă este necesar. De asemenea, ștergeți locul de instalare. Dacă este necesar, le puteți înlocui.
	Există o gaură în pungă sau sigiliul inferior nu este format corespunzător. Umflați punga și scufundați-o în apă pentru a vedea dacă există o gaură în aceasta. Creați un nou sigiliu sau utilizați o pungă nouă după cum este necesar.
	Există pliuri, încrețituri, murdărie etc. în îmbinarea de sigilare. Deschideți punga și curățați partea interioară, neteziți ambele părți și recreați sigiliul.
În pungă pătrunde aer după ce se efectuează îmbinarea/punga este umflată.	Există pliuri, încrețituri, murdărie etc. în îmbinarea de sigilare. Deschideți punga și curățați partea interioară, neteziți ambele părți și recreați sigiliul.
	Gaze naturale sau gaze scăpate în timpul fermentației (în special în timpul depozitării fructelor sau legumelor proaspete). Deschideți punga și eliminați alimentele alterate. Alterarea alimentelor se poate produce din cauza fluctuațiilor de temperatură, depozitării în condiții necorespunzătoare.
	Asigurați-vă că nu există nicio gaură în pungă. Nu introduceți în pungă obiecte ascuțite sau tăioase care ar putea să o rupă.
Punga se topește pe măsură ce se formează sigiliul.	Banda de cauciuc sau sigiliile din spumă sunt supraîncălzite. Deschideți capacul superior și lăsați aparatul să se răcească.

Problemă	Soluție
Nu se evacuează aer din recipient.	Asigurați-vă că furtunul de aspirație este conectat corespunzător atât la adaptorul din capac, cât și la supapa de aspirație.
	Verificați dacă adaptorul este rotit în poziția „SEAL” (Sigilare).
	Apăsați în jos cu o mână capacul sau adaptorul la începutul procesului de extragere a aerului.
	Inspectați recipientul sau capacul pentru a vedea dacă există deteriorări sau răsurări.
	Verificați dacă aparatul este funcțional.
	Asigurați-vă că marginea recipientului este curată.

Dacă problema nu este menționată în tabelul de mai sus sau dacă problema persistă, opriți aparatul, deconectați fișa de la priza electrică și contactați un centru de service autorizat.

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar. Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služeb zabývajících se likvidací domovního odpadu

nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelési nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

FRANÇAIS

Ce produit est conforme à l'ensemble des

exigences des normes européennes correspondantes. La déclaration de conformité européenne est disponible sur le site www.alzashop.com/DoC.

Ce produit, vendu en Union européenne, est conforme aux exigences de la Directive 2011/65/EU relative aux restrictions sur certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

Le symbole WEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Vous assurerez la protection de l'environnement en éliminant correctement ce produit. Pour davantage d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre prestataire de services de traitement des déchets ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

ITALIANO

Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti della normativa UE di base correlata. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.alzashop.com/DoC.

Questo prodotto venduto nell'Unione Europea soddisfa i requisiti della Direttiva 2011/65/UE sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

L'utilizzo del simbolo RAEE indica che questo prodotto non dev'essere trattato come un normale rifiuto domestico. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore del servizio di smaltimento per i rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato l'articolo.

ROMÂNĂ

Acest produs îndeplinește toate cerințele de reglementare de bază ale UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe site-ul www.alzashop.com/DoC. Acest produs vândut în Uniunea Europeană îndeplinește cerințele Directivei 2011/65 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți contribui la protejarea mediului. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.



R20220404

SIGURO

Alza.cz, a. s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2022 Alza.cz, a. s. All Rights Reserved.

www.siguro.net

